

# Model 73363

Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Instruction manual  
Gebrauchsanweisung  
Podręcznik użytkownika  
Kasutusjuhend  
Manual de instrucciones  
Manuale di istruzioni  
Gebruiksaanwijzing  
Manuel d'instructions



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

# TRÅDLØS VEJRSTATION

## Tekniske data

Radiostyret ur.

Manuel indstilling af klokkeslæt.

Kalender frem til år 2099.

Visning af dato og ugedag.

Temperatur kan vises i °C eller °F.

Klokkeslæt kan vises i 12/24-timers format.

Ugedag kan vises på 7 sprog: Engelsk, tysk, italiensk, fransk, spansk, hollandsk og dansk.

Snooze-funktion (5 minutter).

Termometer:

Måleområde inde: 0 °C (0,00 °F) ~ +50 °C (50,00 °F).

Måleområde ude: -19,9 °C (-3,8 °F) ~ +59,9 °C (139,8 °F).

Visning af højeste/laveste temperatur ude.

Tolerance: +/- 2 °C

Hygrometer: måleområde: 20% ~ 95% relativ luftfugtighed. Separat visning af temperatur inde.

Display med baggrundsbelysning (slukker automatisk efter 5 sekunder).

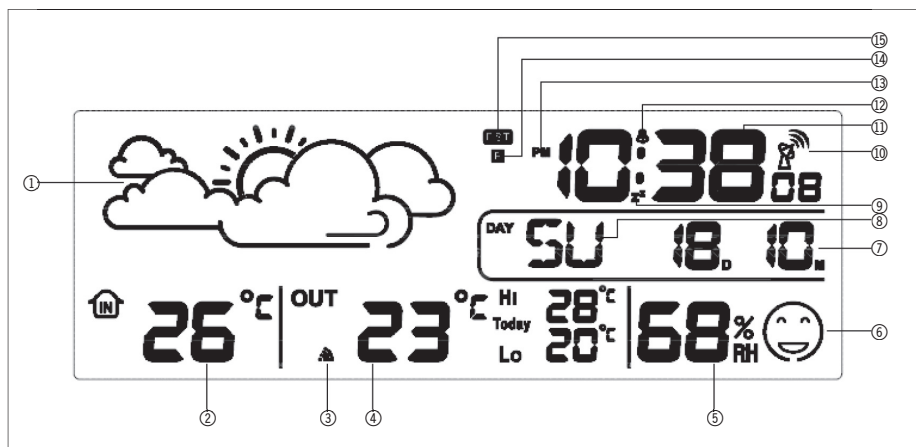
Batteri: 2 x AA /LR6 (medfølger ikke).

Frekvens. 433,00-434,79 MHz

Maks. sendeeffekt: 10 dBm

## LCD-display

1. Vejr
2. Temperatur inde
3. Ikon for transmission
4. Temperatur ude
5. Relativ luftfugtighed inde
6. Ikon for hygge
7. Dato
8. Uge
9. Ikon for snooze-funktion
10. Ikon for modtagelse af klokkeslætsignal
11. Klokkeslæt
12. Ikon for alarm
13. 12/24 timers-visning
14. Tidszone
15. Ikon for sommertid



## Trådløs sender

Sendefrekvens: 433,92 MHz.

Transmissionsrækkevidde op til 60 m.

Sæt 2 batterier i senderen. Sørg for at vende polerne korrekt.

## Ibrugtagning

Forhindringer kan blokere for transmissionen.

Beskyt senderen mod direkte sollys.

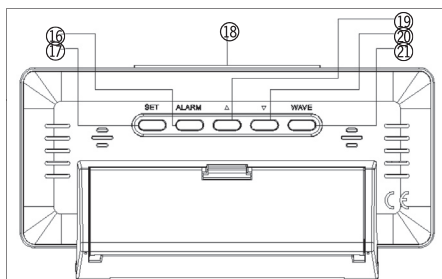
Åbn batteridækslet på bagsiden af senderen, og isæt batterierne. Sørg for at vende polerne korrekt. Tryk på knappen i batterirummet for at skifte mellem °C (celsius) og °F (fahrenheit). Luk batteridækslet.

Åbn batteridækslet på bagsiden af modtageren, og isæt batterierne. Sørg for at vende polerne korrekt. Luk batteridækslet.

Når du isætter batterierne, vises alle segmenter på LCD-displayet i 3 sekunder, og der lyder et bip. Temperaturen og den relative luftfugtighed inde registreres.

Modtageren vil nu oprette forbindelse til senderen. Det tager cirka 3 minutter, og ikonet RF vises i OUTDOOR-området på modtagerens display.

Når modtageren har oprettet forbindelse til senderen, vises klokkeslættet.



## Knapper

16. Knappen ALARM
17. Knappen SET
18. Knappen SNOOZE/LIGHT
19. Knappen OP
20. Knappen NED
21. Knappen Wave

## Manuel indstilling af klokkeslæt

Hold knappen SET inde i 2 sekunder. Årstallet 2012 begynder at blinke. Brug knapperne OP og NED til at indstille året.

Tryk på knappen SET for at bekræfte indstillingen. Månedens begynder at blinke. Brug knapperne OP og NED til at indstille måneden.

Tryk på knappen SET for at bekræfte indstillingen. Datoen begynder at blinke. Brug knapperne OP og NED til at indstille datoen.

Tryk på knappen SET for at bekræfte indstillingen. Sproget for ugedagen begynder at blinke. Brug knapperne OP og NED til at vælge sprog.

Tryk på knappen SET for at bekræfte indstillingen. Tidszonen begynder at blinke.

Brug knapperne OP og NED til at indstille tidszonen (-12 til +12).

Tryk på knappen SET for at bekræfte indstillingen. 12/24 timer-visning begynder at blinke. Brug knapperne OP og NED til at vælge mellem 12- og 24 timers-visning.

Tryk på knappen SET for at bekræfte indstillingen. Timetallet begynder at blinke. Brug knapperne OP og NED til at indstille timetallet.

Tryk på knappen SET for at bekræfte indstillingen. Minuttallet begynder at blinke. Brug knapperne OP og NED til at indstille minuttallet.

Tryk på knappen SET for at bekræfte og afslutte dine indstillinger. Herefter vises klokkeslættet.

### **Bemærk!**

Efter 7 sekunder uden tryk på nogen knapper skifter apparatet fra indstilling til visning af klokkeslæt.

Ugedagen kan vises på 7 sprog: Engelsk, tysk, italiensk, fransk, spansk, hollandsk og dansk.

## **Indstilling af daglig alarm**

Ved visning af tiden skal du trykke en gang på knappen ALARM. Displayet viser ikonet for alarm (12).

Hold knappen ALARM nede i 2 sekunder, til alarmtidspunktet blinker. Brug knapperne OP og NED for at indstille alarmtidspunktet, og tryk på knappen ALARM for at bekræfte alarmtidspunktet.

Timetallet for alarmer blinker. Brug knapperne OP og NED til at indstille timetallet. Tryk på knappen ALARM for at bekræfte indstillingen.

Minuttallet for alarmer blinker. Brug knapperne OP og NED til at indstille minuttallet. Tryk på knappen ALARM for at bekræfte og afslutte indstillingen.

Tryk kortvarigt på knappen ALARM for at slå den daglige alarm til og fra.

### **Bemærk!**

Efter 7 sekunder uden tryk på nogen knapper skifter apparatet fra indstilling til visning af klokkeslæt.

Alarmer lyder i 1 minut, medmindre du trykker på en vilkårlig knap for at afbryde alarmer. I så fald gentages alarmer automatisk efter 24 timer.

Alarmer lydstyrke stiger i 4 trin i løbet af 1 minut, mens alarmer lyder.

## **Automatisk snooze-funktion**

Tryk på knappen SNOOZE/LIGHT, mens alarmer lyder, for at aktivere snooze-funktionen. Når snooze-funktionen er aktiveret, vises ikonet for snooze-funktionen (9) på displayet.

Alarmer afbrydes og gentages efter 5 minutter.

## **Skift mellem °C og °F**

Temperaturen kan vises i °C eller °F. Et kort tryk på knappen NED skifter mellem de to enheder.

## Tilslutning til sender

Modtagelse af klokkeslætsignal

Når der isættes batterier, forsøger apparatet at modtage et klokkeslætsignal i op til 7 minutter, og ikonet (10) blinker en gang i sekundet.

Klokken 01:00/02:00/03:00 gentages modtagelsesprocessen automatisk, og klokkeslættet synkroniseres, hvis der modtages et klokkeslætsignal. Hvis modtagelsen mislykkes, slukkes ikonet (10), og apparatet gentager automatisk modtagelsen ved næste timeskift. Denne procedure gentages op til 5 gange hver dag.

Hvis du holder knappen WAVE nede, kan du slå modtagelse af klokkeslætsignalet til og fra. Hvis der ikke modtages et klokkeslætsignal i løbet af 7 minutter, stopper søgningen, og ikonet (10) slukkes. Søgningen genoptages ved næste timeskift.

### Bemærk!

Hvis ikonet (10) blinker, betyder det, at apparatet modtager et klokkeslætsignal.

Hvis ikonet (10) lyser konstant, betyder det, at klokkeslætsignalet blev modtaget korrekt. Hvis det er slukket, fejlede modtagelsen.

Vi anbefaler en minimumsafstand på 2,5 meter til interferenskilder såsom tv-apparater og computerskærme.

Signalmodtagelsen er ringere i rum med betonvægge (f.eks. i kældere) og på kontorer. På sådanne steder bør apparatet anbringes nær et vindue.

## Baggrundsbelysning

Tryk kortvarigt på knappen SNOOZE/LIGHT for at tænde baggrundsbelysningen i 5 sekunder.

## Vejrudsigt

Vejrstationen bruger lufttrykket til at forudsige vejret. Vejrstationen har 4 ikoner for vejrudsigten: sol, let skyet, overskyet og regn.

sol            let skyet    overskyet                      regn



## Servicecenter

**Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.**

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

EF-overensstemmelseserklæring kan findes under nedenstående link:

[http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73363\\_doc](http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73363_doc)

## Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med nedenstående "overkrydsede skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

# TRÅDLØS VÆRSTASJON

## Tekniske spesifikasjoner

Radiostyrt klokke.

Manuell innstilling av klokkeslett.

Kalender frem til år 2099.

Visning av dato og ukedag.

Temperaturen kan vises i °C eller °F.

Klokkeslettet kan vises i 12/24-timers format.

Ukedag kan vises på 7 språk: engelsk, tysk, italiensk, fransk, spansk, nederlandsk og dansk.

Slumrefunksjon (5 minutter).

Termometer:

Måleområde inne: 0 °C (-17,78 °C) ~ +50 °C (10,00 °C).

Måleområde ute: -19,9 °C (-19,89 °C) ~ +59,9 °C (59,89 °C).

Visning av dagens høyeste/laveste utetemperatur.

Toleranse: +/- 2 °C

Hygrometer: Måleområde: 20 % ~ 95 % relativ luftfuktighet. Separat visning av innetemperatur.

Display med bakgrunnsbelysning (slukner automatisk etter 5 sekunder).

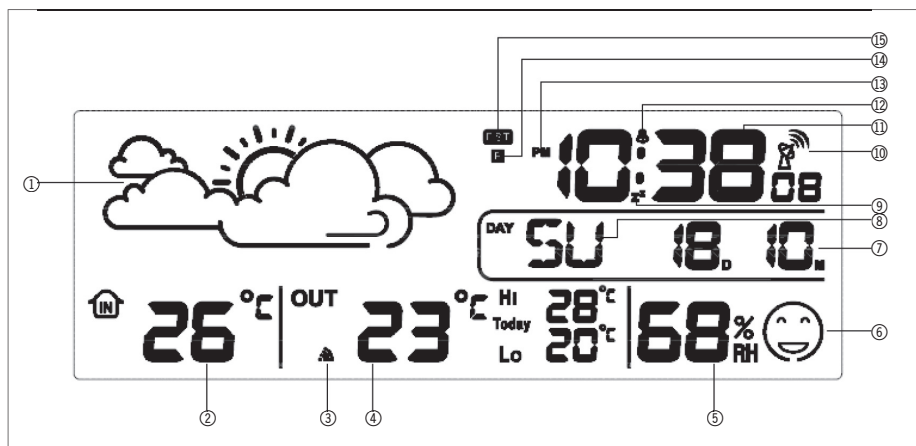
Batteri: 2 x AA /LR6 (ikke inkludert).

Frekvens: 433,00-434,79 MHz

Maks. sendeeffekt: 10 dBm

## LCD-display

1. Vær
2. Temperatur inne
3. Ikon for sending
4. Temperatur ute
5. Relativ luftfuktighet inne
6. Ikon for hygge
7. Dato
8. Uke
9. Ikon for slumrefunksjon
10. Ikon for mottak av klokkeslettsignal
11. Klokkeslett
12. Ikon for alarm
13. 12/24 timers-visning
14. Tidssone
15. Ikon for sommertid



## Trådløs sender

Sendefrekvens: 433,92 Mhz.

Senderekkevidde inntil 60 m.

Sett 2 batterier i senderen. Sørg for at polene ligger riktig vei.

## Ta enheten i bruk

Hindringer kan stenge for sendingen.

Beskytt senderen mot direkte sollys.

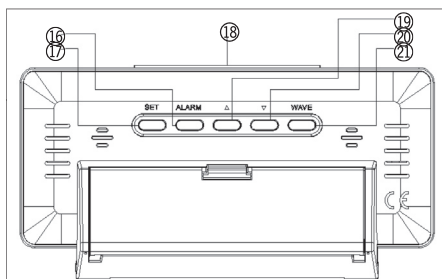
Åpne batteridekslet på baksiden av senderen, og sett i batteriene. Sørg for at polene ligger riktig vei. Trykk på knappen i batterirommet for å skifte mellom °C (celsius) og °F (fahrenheit). Sett batteridekselet på plass.

Åpne batteridekslet på baksiden av mottakeren, og sett i batteriene. Sørg for at polene ligger riktig vei. Sett batteridekselet på plass.

Når du setter i batteriet, vises alle segmentene på LCD-displayet i 3 sekunder og du hører en pipelyd. Temperaturen og den relative luftfuktigheten inne registreres.

Mottakeren vil nå opprette forbindelse til senderen. Det tar cirka 3 minutter, og ikonet RF vises i OUTDOOR-området på mottakerens display.

Når mottakeren har opprettet forbindelse til senderen, vises klokkeslettet.



## Knapper

- 16. Knappen ALARM
- 17. Knappen SET
- 18. Knappen SNOOZE/LIGHT
- 19. Knappen OPP
- 20. Knappen NED
- 21. Knappen Wave

## Manuell innstilling av klokkeslett

Hold knappen SET inne i 2 sekunder. Årstallet 2012 begynner å blinke. Bruk knappene OPP og NED til å stille inn året.

Trykk på knappen SET for å bekrefte innstillingen. Måneden begynner å blinke. Bruk knappene OPP og NED til å stille inn måneden.

Trykk på knappen SET for å bekrefte innstillingen. Datoen begynner å blinke. Bruk knappene OPP og NED til å stille inn dato.

Trykk på knappen SET for å bekrefte innstillingen. Språket for ukedagen begynner å blinke. Bruk knappene OPP og NED til å velge språk.

Trykk på knappen SET for å bekrefte innstillingen. Tidssonen begynner å blinke.



Bruk knappene OPP og NED til å stille inn tidssonen (-12 til + 12).

Trykk på knappen SET for å bekrefte innstillingen. 12/24 timer-visningen begynner å blinke. Bruk knappene OPP og NED til å velge mellom 12- og 24-timers-visning.

Trykk på knappen SET for å bekrefte innstillingen. Timetallet begynner å blinke. Bruk knappene OPP og NED til å stille inn timetallet.

Trykk på knappen SET for å bekrefte innstillingen. Minuttallet begynner å blinke. Bruk knappene OPP og NED til å stille inn minuttallet.

Trykk på knappen SET for å bekrefte og avslutte innstillingene dine. Nå vises klokkeslettet.

### **Merk!**

Etter 7 sekunder uten at det trykkes på noen knapp, skifter apparatet fra innstilling til klokkeslettvisning.

Ukedagen kan vises på 7 språk: engelsk, tysk, italiensk, fransk, spansk, nederlandsk og dansk.

## **Innstilling av daglig alarm**

Ved visning av tiden trykker du en gang på knappen ALARM. Displayet viser ikonet for alarm (12).

Hold knappen ALARM nede i 2 sekunder til alarmtidspunktet blinker. Bruk knappene OPP og NED for å stille inn alarmtidspunktet, og trykk på knappen ALARM for å bekrefte alarmtidspunktet.

Timetallet for alarmen blinker. Bruk knappene OPP og NED til å stille inn timetallet. Trykk på knappen ALARM for å bekrefte innstillingen.

Minuttallet for alarmen blinker. Bruk knappene OPP og NED til å stille inn minuttallet. Trykk på knappen ALARM for å bekrefte og avslutte innstillingen.

Trykk kort på knappen ALARM for å slå den daglige alarmen på og av.

### **Merk!**

Etter 7 sekunder uten at det trykkes på noen knapp, skifter apparatet fra innstilling til klokkeslettvisning.

Alarmen varer i 1 minutt, men avbrytes straks hvis du trykker på en knapp. Da gjentas alarmen automatisk etter 24 timer.

Alarmens lydstyrke øker i 4 trinn i løpet av 1 minutt mens alarmen lyder.

## **Automatisk slumrefunksjon**

Trykk på knappen SNOOZE/LIGHT mens alarmen lyder for å aktivere slumrefunksjonen. Når slumrefunksjonen er aktivert, vises ikonet for slumrefunksjonen (9) på displayet.

Alarmen avbrytes og gjentas etter 5 minutter.

## **Bytt mellom °C og °F**

Temperaturen kan vises i °C eller °F. Et kort trykk på knappen NED veksler mellom de to enhetene.

## Tilkobling til sender

Mottak av klokkeslettsignal

Når batterier settes i, prøver apparatet å motta et klokkeslettsignal i inntil 7 minutter, og ikonet (10) blinker en gang i sekundet.

Klokken 01:00/02:00/03:00 gjentas mottaksprosessen automatisk, og klokkeslettet synkroniseres hvis det mottas et klokkeslettsignal. Hvis mottaket mislykkes, slukner ikonet (10), og apparatet gjentar mottakingen automatisk ved neste timeskift. Denne prosedyren gjentas inntil 5 ganger hver dag.

Hvis du holder knappen WAVE nede, kan du slå mottak av klokkeslettsignal på og av. Hvis det ikke mottas noe klokkeslettsignal i løpet av 7 minutter, stopper søket, og ikonet (10) slukner. Søket gjenopptas ved neste timeskift.

### Merk!

Hvis ikonet (10) blinker, betyr dette at apparatet mottar et klokkeslettsignal.

Hvis ikonet (10) lyser konstant, betyr dette at klokkeslettsignalet er mottatt. Hvis ikonet ikke lyser, var mottakingen mislykket.

Vi anbefaler en minimumsavstand på 2,5 meter til interferensilder som tv-apparater og dataskjermer.

Signalmottaket er mindre i rom med betongvegger (f.eks. i kjellere) og på kontorer. På slike steder bør apparatet plasseres nær et vindu.

## Bakgrunnsbelysning

Trykk kort på knappen SNOOZE/LIGHT for å slå på bakgrunnsbelysningen i 5 sekunder.

## Værmelding

Værstasjonen bruker lufttrykket til å forutsi været. Værstasjonen har 4 ikoner for værmelding: sol, lettskyet, overskyet og regn.

sol            lettskyet            overskyet            regn



## Servicesenter

**Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.**

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

EF-samsvarserklæringen finner du under koblingen nedenfor:  
[http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73363\\_doc](http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73363_doc)

## Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som  kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektronisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med symbolet nedenfor (søppeldunk med kryss over), er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Produsent:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingsystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

NO

# TRÅDLÖS VÄDERSTATION

## Tekniska data

Radiostyrd klocka.

Manuell inställning av klockslag.

Kalender fram till år 2099.

Visning av datum och veckodag.

Temperatur kan visas i °C eller °F.

Klockan kan visas i 12/24-timmarsformat.

Veckodagar kan visas på 7 språk: Engelska, tyska, italienska, franska, spanska, holländska och danska.

Snooze-funktion (5 minuter).

Termometer:

Mätområde inne: 0 °C (0,00 °F) ~ +50 °C (50,00 °F).

Mätområde ute: -19,9 °C (-3,8 °F) ~ +59,9 °C (139,8 °F).

Visning av högsta/lägsta temperatur ute.

Tolerans: +/- 2 °C

Hygrometer: Mätområde: 20 % ~ 95 % relativ luftfuktighet. Separat visning av temperatur inne.

Display med bakgrundsbelysning (släcks automatiskt efter 5 sekunder).

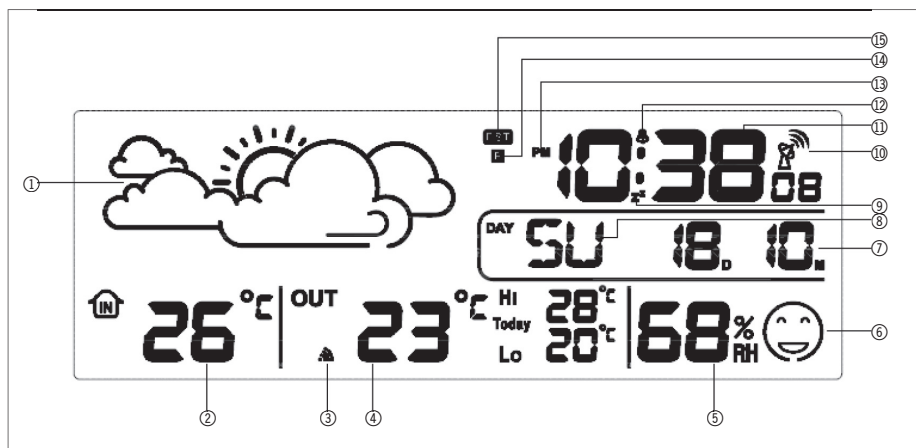
Batteri: 2 x AA /LR6 (medföljer inte).

Frekvens: 433,00-434,79 MHz

Max. sändningseffekt: 10 dBm

## LCD-display

1. Väder
2. Temperatur inne
3. Ikon för utväxling
4. Temperatur ute
5. Relativ luftfuktighet inne
6. Ikon för underhållning
7. Datum
8. Vecka
9. Ikon för snooze-funktion
10. Ikon för mottagning av klocklagsignal
11. Klockslag
12. Ikon för alarm
13. 12/24-timmarsvisning
14. Tidszon
15. Ikon för sommartid



## Trådlös sändare

Sändningsfrekvens: 433,92 MHz.

Transmissionsräckvidd upp till 60 m.

Sätt 2 batterier i sändaren. Se till att polerna är vända åt rätt håll.

## Idrifttagande

Hinder kan blockera transmissionen.

Skydda sändare mot direkt solljus.

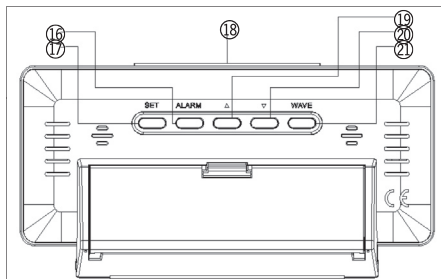
Öppna batterilocket på baksidan av sändaren och sätt i batterierna. Se till att polerna är vända åt rätt håll. Tryck på knappen i batteriutrymmet för att växla mellan °C (Celsius) och °F (Fahrenheit). Stäng batteriluckan.

Öppna batterilocket på baksidan av mottagaren och sätt i batterierna. Se till att polerna är vända åt rätt håll. Stäng batteriluckan.

När du sätter i batterierna visas alla segment på LCD-displayen i 3 sekunder och ett pip hörs. Temperaturen och den relativa luftfuktigheten inne registreras.

Mottagaren upprättar nu en anslutningen till sändaren. Det tar ca. 3 minuter och ikonen RF visas i OUTDOOR-området på mottagarens display.

När mottagaren har upprättat en anslutning till sändaren visas klockslaget.



## Knappar

- 16. Knapp ALARM
- 17. Knapp SET
- 18. Knapp SNOOZE/LIGHT
- 19. Knapp UPP
- 20. Knapp NER
- 21. Knapp Wave

## Manuell inställning av klockslag

Håll knappen SET intryckt under 2 sekunder. Årstalet 2012 börjar blinka. Använd knapparna UPP och NER för att ställa in årstalet.

Tryck på knappen SET för att bekräfta inställningen. Månaden börjar blinka. Använd knapparna UPP och NER för att ställa in månaden.

Tryck på knappen SET för att bekräfta inställningen. Datumet börjar blinka. Använd knapparna UPP och NER för att ställa in datumet.

Tryck på knappen SET för att bekräfta inställningen. Språket för veckodagen börjar blinka. Använd knapparna UPP och NER för att välja språk.

Tryck på knappen SET för att bekräfta inställningen. Tidzonen börjar blinka.

Använd knapparna UPP och NER för att ställa in tidzonen (-12 till +12).

Tryck på knappen SET för att bekräfta inställningen. 12/24-timmarsvisningen börjar blinka. Använd knapparna UPP och NER för att välja mellan 12- och 24-timmarsvisning.

Tryck på knappen SET för att bekräfta inställningen. Timmar börjar blinka. Använd knapparna UPP och NER för att ställa in timmarna.

Tryck på knappen SET för att bekräfta inställningen. Minuterna börjar blinka. Använd knapparna UPP och NER för att ställa in minuterna.

Tryck på knappen SET för att bekräfta och avsluta dina inställningar. Härefter visas klockslaget.

#### **OBS!**

Efter 7 sekunder utan tryck på några knappar växlar apparaten från inställning till visning av klockslaget.

Veckodagen kan visas på 7 språk: Engelska, tyska, italienska, franska, spanska, holländska och danska.

## **Inställning av dagligt alarm**

Vid visning av tiden, tryck en gång på knappen ALARM. Displayen visar ikonen för alarm (12).

Håll knappen ALARM intryckt i 2 sekunder tills alarmtidpunkten blinkar. Använd knapparna UPP och NER för att ställa in alarmtidpunkten och tryck på knappen ALARM för att bekräfta alarmtidpunkten.

Timmarna för alarmet blinkar. Använd knapparna UPP och NER för att ställa in timmarna. Tryck på knappen ALARM för att bekräfta inställningen.

Minuterna för alarmet blinkar. Använd knapparna UPP och NER för att ställa in minuterna. Tryck på knappen ALARM för att bekräfta och avsluta inställningen.

Tryck kort på knappen ALARM för att slå av och på det dagliga alarmet.

#### **OBS!**

Efter 7 sekunder utan tryck på några knappar växlar apparaten från inställning till visning av klockslaget.

Alarmet hörs i 1 minut, med mindre du trycker på valfri knapp för att avbryta alarmet. I så fall upprepas alarmet automatiskt efter 24 timmar.

Alarmets ljudstyrka stiger i 4 steg under 1 minut medan alarmet hörs.

## **Automatisk snooze-funktion**

Tryck på knappen SNOOZE/LIGHT medan alarmet hörs för att aktivera snooze-funktionen. När snooze-funktionen är aktiverad visas ikonen för snooze-funktionen (9) på displayen.

Alarmet avbryts och upprepas efter 5 minuter.

## **Växla mellan °C och °F**

Temperaturen kan visas i °C eller °F. Ett kort tryck på knappen NED växlar mellan de två enheterna.

## Anslutning till sändare

Mottagning av en klockslagssignal

När batterierna sätts i försöker apparaten att motta en klockslagssignal i upp till 7 minuter, och ikonen (10) blinkar en gång i sekunden.

Klockan 01:00/02:00/03:00 upprepas mottagningsprocessen automatiskt och klockslaget synkroniseras om ett klockslagssignal mottas. Om mottagningen misslyckas släcks ikonen (10) och apparaten återupptar automatiskt mottagningen vid nästa timbyte. Denna procedur upprepas upp till 5 gånger varje dag.

Om du håller knappen WAVE nertryckt kan du slå på och av klockslagssignalen. Om en klockslagssignal mottas under 7 minuter stoppas sökningen och ikonen (10) släcks. Sökningen återupptas vid nästa timbyte.

### OBS!

Om ikonen (10) blinkar betyder det att apparaten mottar en klockslagssignal.

Om ikonen (10) lyser konstant innebär det att klockslagssignalen har tagits emot korrekt. Om den är släckt misslyckades mottagningen.

Vi rekommenderar ett minimiavstånd på 2,5 meter till interferenskällor som tv-apparater och datorskärmar.

Signalmottagningen är mindre i ett rum med betongväggar (t.ex. i källare) och på kontor. På sådana platser ska apparaten placeras i närheten av ett fönster.

## Bakgrundsbelysning

Tryck kort på knappen SNOOZE/LIGHT för att tända bakgrundsbelysningen i 5 sekunder.

## Väderprognos

Väderstationen använder lufttrycket för att förutspå vädret. Väderstationen har 4 ikoner för väderprognosen: sol, lättare moln, mulet och regn.

Sol      Växlande molnighet      Mulet      Regn



## Servicecenter

**OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.**

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:


- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

EG-försäkran om överensstämmelse finns under nedanstående länk:

[http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73363\\_doc](http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73363_doc)

## Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (EEE) inte bortskaffas korrekt. Produkter som är märkta med nedanstående "överkryssade soptunna" är elektrisk och elektronisk utrustning. Den överkryssade soptinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortskaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.



# LANGATON SÄÄASEMA

## Tekniset tiedot

Radio-ohjattava kello.

Kellonajan manuaalinen säätäminen.

Kalenteri vuoteen 2099 asti.

Päivämäärän ja viikonpäivän näyttö.

Lämpötila voidaan näyttää °C- tai °F-asteina.

Kellonaika voidaan näyttää 12 tai 24 tunnin esitysmuodossa.

Viikonpäivä voidaan näyttää seitsemällä kielellä: englanti, saksa, italia, ranska, espanja, hollanti ja tanska.

Torkkutoiminto (5 minuuttia).

Lämpötilamittari:

Mittausalue sisällä: 0 °C (32 °F) ~ +50 °C (122 °F).

Mittausalue ulkona: -19,9 °C (-3,8 °F) ~ +59,9 °C (139,8 °F).

Ylimmän ja alimman ulkolämpötilan näyttö.

Poikkeama: +/- 2 °C

Kosteusmittari: mittausalue: 20 % ~ 95 % suhteellinen ilmankosteus. Erillinen sisälämpötilan näyttö.

Näyttö, jossa taustavalo (sammuu automaattisesti 5 sekunnin kuluttua).

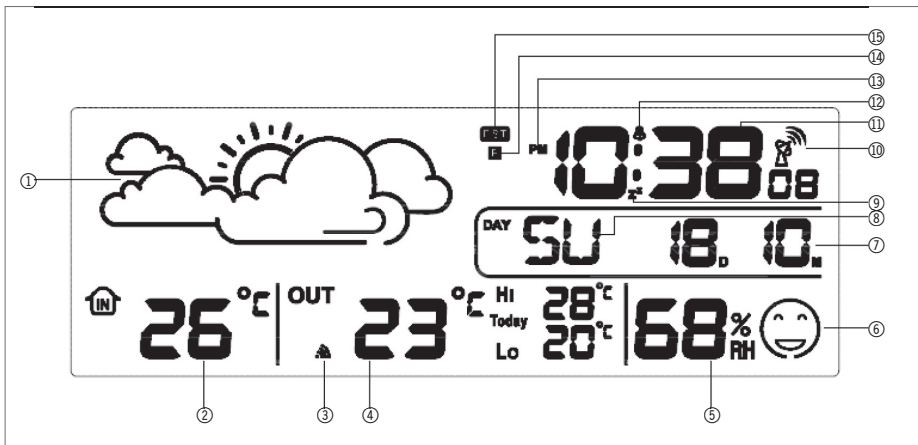
Paristo: 2 x AA-/LR6-paristoa (eivät sisälly pakettiin).

Taajuus: 433,00-434,79 MHz

Maksimilähetysteho: 10 dBm

## LCD-näyttö

1. Säätöla
2. Sisälämpötila
3. Yhteyden kuvake
4. Ulkolämpötila
5. Suhteellinen ilmankosteus sisällä
6. Hymykasvot-kuvake
7. Päivämäärä
8. Viikko
9. Torkkutoiminnon kuvake
10. Kellonaikasignaalin vastaanoton kuvake
11. Kellonaika
12. Häilytyksen kuvake
13. 12/24 tunnin esitysmuoto
14. Aikavyöhyke
15. Kesäaika-kuvake



## Langaton lähetin

Lähetystaajuus: 433,92 MHz

Laitteen kantama on enintään 60 m.

Aseta 2 paristoa lähettimeen. Varmista, että navat ovat oikein päin.

## Käyttöönotto

Esteet voivat häiritä tiedonsiirtoa.

Suojaa lähetin suoralta auringonpaisteelta.

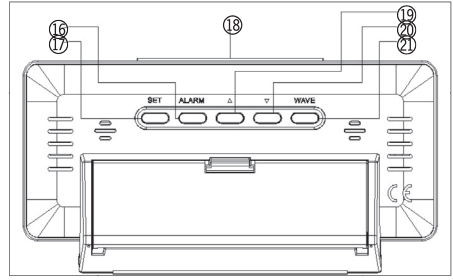
Avaa kauko-ohjaimen taustapuolella oleva paristotilan kansi ja aseta paristot paikalleen. Varmista, että navat ovat oikein päin. Vaihda lämpötilan mittayksiköksi celsiusasteiden (°C) tilalle fahrenheitasteet (°F) ja päinvastoin painamalla paristotilassa olevaa painiketta. Sulje paristotilan kansi.

Avaa vastaanottimen taustapuolella oleva paristotilan kansi ja aseta paristot paikalleen. Varmista, että navat ovat oikein päin. Sulje paristotilan kansi.

Kun asetat paristot paikalleen, kaikki LCD-näytön alueet näkyvät 3 sekunnin ajan ja laite antaa äänimerkin. Lämpötila ja suhteellinen ilmankosteus sisällä rekisteröidään.

Vastaanotin muodostaa nyt yhteyden lähettimeen. Se kestää noin 3 minuuttia, jonka aikana RF-kuvake näkyy OUTDOOR-alueella vastaanottimen näytössä.

Kun vastaanotin on muodostanut yhteyden lähettimeen, näyttöön tulee kellonaika.



## Painikkeet

16. ALARM-painike
17. SET-painike
18. SNOOZE/LIGHT-painike
19. YLÖS-painike
20. ALAS-painike
21. Wave-painike

## Kellonajan manuaalinen säätäminen

Paina SET-painiketta 2 sekunnin ajan. Vuosiluku 2012 alkaa vilkkua. Säädä vuosiluku YLÖS- ja ALAS-painikkeiden avulla.

Vahvista asetus painamalla SET-painiketta. Kuukausi alkaa vilkkua. Säädä kuukausi YLÖS- ja ALAS-painikkeiden avulla.

Vahvista asetus painamalla SET-painiketta. Päivämäärä alkaa vilkkua. Säädä päivämäärä YLÖS- ja ALAS-painikkeiden avulla.

Vahvista asetus painamalla SET-painiketta. Viikonpäivän kieliasetus alkaa vilkkua. Valitse kieli YLÖS- ja ALAS-painikkeiden avulla.

Vahvista asetus painamalla SET-painiketta. Aikavyöhyke alkaa vilkkua. Säädä aikavyöhyke (-12--+12) YLÖS- ja ALAS-painikkeiden avulla.

Vahvasta asetus painamalla SET-painiketta. Näytössä vilkkuu 12/24 tunnin näyttö. Valitse 12 tai 24 tunnin näyttö YLÖS- ja ALAS-painikkeiden avulla.

Vahvasta asetus painamalla SET-painiketta. Kellonaika alkaa vilkkua. Säädä tunnit YLÖS- ja ALAS-painikkeiden avulla.

Vahvasta asetus painamalla SET-painiketta. Minuutit alkavat vilkkua. Säädä minuutit YLÖS- ja ALAS-painikkeiden avulla.

Vahvasta asetus ja lopeta asetusten säätäminen painamalla SET-painiketta. Kellonaika tulee sen jälkeen näkyviin.

### **Huomio!**

Jos mitään painiketta ei paineta 7 sekuntiin, laite siirtyy asetusten määrittämisnäkyvään kellonaikanäkymään.

Viikonpäivä voidaan näyttää seitsemällä kielellä: englanti, saksa, italia, ranska, espanja, hollanti ja tanska.

## **Päivittäisen hälytyksen säätäminen**

Paina kellonaikanäytössä kerran ALARM-painiketta. Näyttöön tulee hälytyskuvake (12).

Pidä ALARM-painike painettuna 2 sekuntia, kunnes hälytyksen ajankohta alkaa vilkkua. Aseta hälytyksen ajankohta YLÄ- ja ALA-painikkeiden avulla ja vahvasta asetus painamalla ALARM-painiketta.

Hälytyksen tunnit vilkkuvat. Säädä tunnit YLÖS- ja ALAS-painikkeiden avulla. Vahvasta asetus painamalla ALARM-painiketta.

Hälytyksen minuutit vilkkuvat. Säädä minuutit YLÖS- ja ALAS-painikkeiden avulla. Vahvasta asetus ja lopeta asetusten määrittäminen painamalla ALARM-painiketta.

Voit käynnistää ja sammuttaa päivittäisen hälytyksen painamalla lyhyesti ALARM-painiketta.

### **Huomio!**

Jos mitään painiketta ei paineta 7 sekuntiin, laite siirtyy asetusten määrittämisnäkyvään kellonaikanäkymään.

Hälytys kuuluu 1 minuutin ajan, ellet sammuta hälytystä painamalla mitä tahansa painiketta. Siinä tapauksessa hälytys toistuu automaattisesti 24 tunnin kuluttua.

Hälytyksen äänenvoimakkuus nousee 4 vaiheessa minuuttia kohden niin kauan kuin hälytys kuuluu.

## **Automaattinen torkkutoiminto**

Kytke torkkutoiminto painamalla SNOOZE/LIGHT-painiketta, kun hälytys kuuluu. Kun torkkutoiminto on kytkettynä, torkkutoiminnon kuvake (9) näkyy näytössä. Hälytysääni sammuu ja käynnistyy uudelleen 5 minuutin kuluttua.

## **Vaihto yksiköiden °C ja °F välillä**

Lämpötila voidaan näyttää °C- tai °F-asteina. Lyhyellä ALAS-painikkeen painalluksella voidaan siirtyä yksiköstä toiseen.

## Yhteyden muodostaminen lähettimeen

### Kellonaikasyhteyden vastaanotto

Paristojen asentamisen jälkeen laite yrittää muodostaa yhteyden kellonaikasyhteyden enintään 7 minuutin ajan, minkä merkinä näytössä vilkkuu kuvake (10) kerran sekunnissa.

Laite toistaa signaalin vastaanottoprosessin automaattisesti kello 01:00/02:00/03:00 ja synkronoi kellonajan, jos kellonaikasyhteyden saadaan vastaanotettua. Jos vastaanotto epäonnistuu, kuvake (10) sammuu ja laite toistaa automaattisesti signaalin vastaanoton tunnin vaihtuessa seuraavan kerran. Prosessi toistuu enintään 5 kertaa päivässä.

Voit kytkeä kellonaikasyhteyden vastaanoton päälle tai pois päältä pitämällä WAVE-painikkeen painettuna. Jos kellonaikasyhteyden muodostusta ei löydy 7 minuutin kuluessa, etsintä lopetetaan ja kuvake (10) sammuu. Etsintä toistuu tunnin vaihtuessa seuraavan kerran.

### Huomio!

Jos kuvake (10) vilkkuu, kellonaikasyhteyden vastaanotto on parhaillaan käynnissä.

Jos kuvake (10) palaa tasaisena, kellonaikasyhteyden vastaanotto on onnistunut. Jos kuvake sammuu, vastaanotto on epäonnistunut.

Suosittellemme, että laite asennetaan vähintään 2,5 metrin etäisyydelle tv-vastaanotinten ja tietokonenäyttöjen kaltaisista häiriölähteistä.

Signaalin vastaanotto toimii heikoimmin tiloissa, joissa on betoniseinä (esim. kellari), ja toimistoissa. Tällaisissa tiloissa laite tulisi asentaa lähelle ikkunaa.

## Taustavalo

Kytke taustavalo 5 sekunniksi painamalla lyhyesti SNOOZE/LIGHT-painiketta.

## Säätiedotus

Sääasema ennustaa säätilan ilmanpaineen perusteella. Sääasema antaa säätiedotuksen 4 kuvakkeen avulla: aurinkoista, hieman pilvistä, erittäin pilvistä ja sateista.

aurinkoista hieman pilvistä erittäin pilvistä sateista



## Huoltokeskus

**Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.**

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.


Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy alla olevasta linkistä:  
[http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73363\\_doc](http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73363_doc)

## Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka  voivat olla vaaraksi ympäristölle

ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Rastitetulla roska-astialla merkityt tuotteet ovat sähkö- ja elektroniikkalaitteita. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

FI

# WIRELESS WEATHER STATION

## Technical data

Radio-controlled clock

Manual time setting

Continuous calendar up to year 2099

Date and weekday display

Temperature alternatively in °C or °F

Time in optional 12/24 hour format

Weekday display in 7 languages: English, German, Italian, French, Spanish, Dutch and Danish

Automatic snooze function (5 minutes)

Thermometer:

Indoor measurement ranges: 0 °C (32 °F) ~ +50 °C (122 °F)

Outdoor measurement ranges: -19.9 °C (-3.8 °F) ~ +59.9 °C (139.8 °F)

Display Hi/Lo Outdoor Temperature

Tolerance: +/- 2 °C

Hygrometer: measurement range: 20% ~ 95% RH Separate display of indoor use

LED backlight display (auto off after 5 seconds)

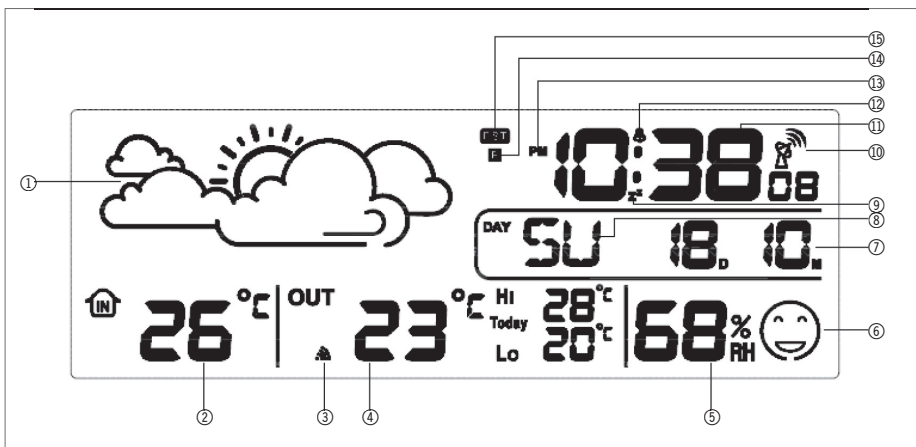
Battery: 2 x AA /LR6 (not included)

Frequency: 433.00 – 434.79 MHz

Maximum transmission power: 10 dBm

## LCD screen and settings

1. Weather
2. Indoor temperature
3. RF icon
4. Outdoor temperature
5. Indoor humidity
6. Cozy icon
7. Date
8. Week
9. Snooze icon
10. RCC icon
11. Time
12. Alarm icon
13. 12/24 hour format
14. Time zone
15. Daylight saving time icon



## Wireless transmitter

Transmitter frequency: 433.92 MHz

Range of transmission is up to 60m (200 feet).

Insert the 2 batteries into the transmitter.  
Pay attention to the correct polarity.

## Initial operation

Obstacles can severely impair the range of transmission.

Protect the transmitter against any direct sunlight penetration.

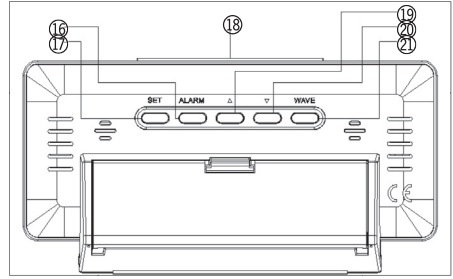
Open the battery compartment on the rear of the outdoor remote sensor and insert the batteries. Pay attention to the correct polarity. Select the °C/°F display by pushing the button inside the compartment. Close the battery compartment

Open the battery compartment on the rear of the receiver and insert the batteries. Pay attention to the correct polarity. Close the battery compartment.

When you insert the batteries, all the icons on the LCD display will briefly light up for 3 seconds, you will hear a beep, and the device will detect indoor temperature and humidity.

The receiver will now start to make a connection to the outdoor remote sensor. This operation takes about 3 minutes and is displayed by a flashing reception RF antenna symbol in the "OUTDOOR" display area on the receiver.

Once the receiver has established a connection to the outdoor remote sensor, it will then enter clock mode.



## Function keys

16. ALARM button
17. SET button
18. SNOOZE/LIGHT button
19. UP button
20. DOWN button
21. WAVE button

## Manual time setting

Press and hold the SET button for 2 seconds. The Year display 2012 starts to flash. Now use the UP and DOWN buttons to set the correct year.

Press SET to confirm your setting. The Month display starts to flash. Now use the UP and DOWN buttons to set the correct month.

Press SET to confirm your setting. The Date display starts to flash. Now use the UP and DOWN buttons to set the correct date.

Press SET to confirm your setting. The language selection for the Weekday displays starts to flash. Now use the UP and DOWN buttons to select a language.

Press SET to confirm your setting. The Time zones start to flash. Now use the UP and DOWN buttons to set a correct time zone (-12 to +12).

Press SET to confirm your setting. The 12/24 hour mode display starts to flash. Now use the UP and DOWN buttons to set the correct 12/24 hour mode.

Press SET to confirm your setting. The Hour display starts to flash. Now use the UP and DOWN buttons to set the correct hour.

Press SET to confirm your setting. The Minute display starts to flash. Now use the UP and DOWN buttons to set the correct minute.

Press SET to confirm your setting and to end the setting procedures. The clock mode will be displayed.

### **Note**

After 7 seconds without pressing any button, the clock switches automatically from Set Mode to Normal Time Mode.

There are 7 languages for Weekday: English, German, Italian, French, Spanish, Dutch and Danish

## **Setting the daily alarms**

In clock mode, press the ALARM button once. The LCD display will display the alarm icon (12).

Press and hold the ALARM button for 2 seconds until the Alarm Time flashing icon is displayed. Now use the UP and DOWN buttons to select the alarm time you require and briefly press the ALARM button to set this Alarm time.

The Hour display of the Alarm time starts to flash. Use the UP and DOWN buttons to set the required hour. Press the ALARM button to confirm your setting.

The Minute display of the Alarm time starts to flash. Use the UP and DOWN buttons to set the required minute. Press the ALARM button to confirm your setting and to end the setting procedure.

To activate or deactivate the daily alarms, briefly press the ALARM button once.

### **Note**

After 7 seconds without pressing any button the clock switches automatically from Set Mode to Normal Clock Mode.

The alarm will sound for 1 minute if you do not deactivate it by pressing any button. The alarm will then repeat automatically after 24 hours.

Rising alarm sound (crescendo, duration: 1 minute). The volume changes 4 times whilst the alarm signal is heard.

## **Automatic snooze function**

To activate the automatic snooze function: While the alarm is sounding, press the SNOOZE/LIGHT button to activate the snooze function. When the snooze function is activated, the snooze icon (9) appears in the display.

This operation moves the alarm back by 5 minutes. The alarm will restart at this time.

## **°C/°F temperature display**

The temperature is displayed in either °C or °F. Briefly pressing the DOWN button allows you to switch between the individual modes.



## Connection to transmitter

### Receiving the RCC signal

Once the power is turned on, the unit will automatically receive an RCC signal for max. 7 minutes. The RCC icon will flash at 1Hz.

At 1:00/2:00/3:00 am, RCC reception will be turned on automatically, and the clock will be synchronized if a signal is successfully received. If this reception fails (the radio mast icon disappears from the display), the system will automatically attempt another synchronization at the next full hour. This procedure is repeated automatically up to a total of 5 times per day.

Press and hold the WAVE key to enable or disable RCC reception. If no signals are received within 7 minutes, the RCC signal search stops (the radio mast icon disappears) and will start again at the next full hour.

### Note

A flashing radio mast icon indicates that the unit is receiving an RCC signal.

A continuously displayed radio mast icon indicates that the RCC signal was received successfully. The radio mast icon will disappear if reception fails.

We recommend a minimum distance of 2.5 metres to all sources of interference, such as televisions or computer monitors.

Radio reception is weaker in rooms with concrete walls (e.g. in cellars) and in offices. In such extreme circumstances, place the unit close to the window.

## Backlight

Briefly press the SNOOZE/LIGHT button to activate the display light for 5 seconds.

## Weather forecast

The weather station uses the air pressure data for weather forecasting. When forecasting the weather, the station has 4 icons: sunny, light cloudy, cloudy and rainy.

sunny   light cloudy   cloudy   rainy



## Service centre

**Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.**

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

GB

EC Declaration of Conformity can be found at the link below:  
[http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73363\\_doc](http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73363_doc)

## Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with the following crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

# DRAHTLOSE WETTERSTATION

## Technische Daten

Funkgesteuerte Uhr.

Manuelles Einstellen der Uhrzeit.

Kalender bis zum Jahr 2099.

Anzeige von Datum und Wochentag.

Temperaturanzeige in °C oder °F.

Die Uhrzeit kann im 12/24-Stunden-Format angezeigt werden.

Der Wochentag kann in 7 Sprachen angezeigt werden: Englisch, Deutsch, Italienisch, Französisch, Spanisch, Holländisch und Dänisch.

Snooze-Funktion (5 Minuten).

Thermometer:

Messbereich, innen: 0 °C (0,00 °F) ~ +50 °C (50,00 °F).

Messbereich, außen: -19,9 °C (-3,8 °F) ~ +59,9 °C (139,8 °F).

Anzeige der höchsten/niedrigsten Temperatur, außen.

Toleranz: +/- 2 °C

Hygrometer: Messbereich: 20% ~ 95% relative Luftfeuchtigkeit. Separate Anzeige der Innentemperatur.

Display mit Hintergrundbeleuchtung (schaltet sich nach 5 Sekunden automatisch ab).

Batterie: 2 x AA /LR6 (nicht enthalten).

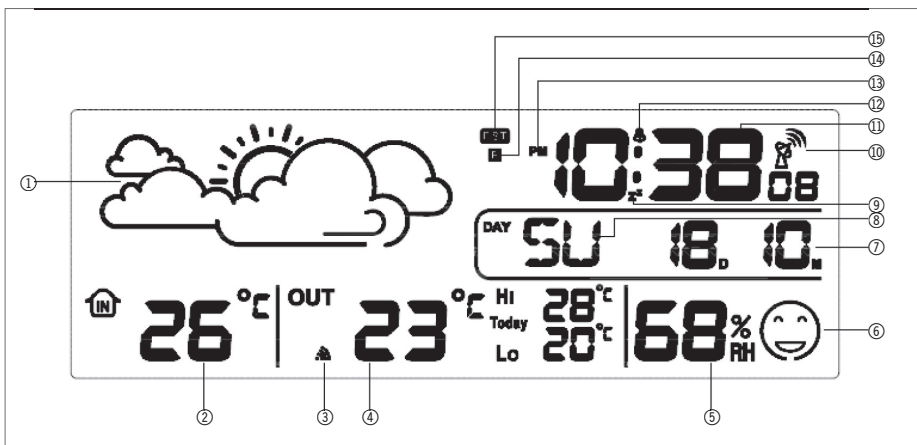
Frequenz: 433,00-434,79 MHz

Max. Sendeleistung: 10 dBm

## LCD-Display

1. Wetter
2. Temperatur, innen
3. Symbol für Übertragung
4. Temperatur, außen
5. Relative Luftfeuchtigkeit, innen
6. Symbol für Gemütlichkeit
7. Datum
8. Woche
9. Symbol für Snooze-Funktion
10. Symbol für Empfang des Uhrzeitsignals
11. Uhrzeit
12. Symbol für Alarm
13. 12/24 Stunden-Anzeige
14. Zeitzone
15. Symbol für Sommerzeit

DE



## Drahtloser Sender

Sendefrequenz: 433,92 MHz.

Übertragungreichweite bis zu 60 m.

Legen Sie 2 Batterien in den Sender ein. Achten Sie darauf, dass die Pole richtig liegen.

## Ingebrauchnahme

Hindernisse können die Übertragung blockieren.

Schützen Sie den Sender vor direkter Sonneneinstrahlung.

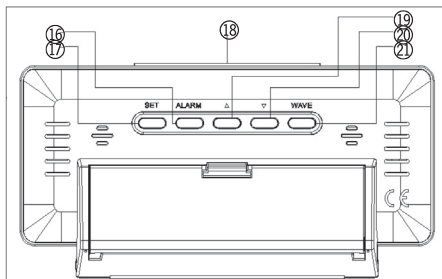
Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung an der Rückseite des Senders und legen Sie die Batterien ein. Achten Sie darauf, dass die Pole richtig liegen. Drücken Sie auf die Taste im Batteriefach, um zwischen °C (Celsius) und °F (Fahrenheit) zu wechseln. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung.

Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung an der Rückseite des Empfängers und legen Sie die Batterien ein. Achten Sie darauf, dass die Pole richtig liegen. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung.

Wenn Sie die Batterien einlegen, werden alle Segmente auf dem LCD-Display 3 Sekunden lang angezeigt, und es ist ein Piepton zu hören. Die Temperatur und die relative Luftfeuchtigkeit im Innern werden registriert.

Der Empfänger richtet nun die Verbindung mit dem Sender ein. Dies dauert ca. 3 Minuten, und das Symbol RF wird im OUTDOOR-Bereich des Displays des Empfängers angezeigt.

Wenn der Empfänger die Verbindung mit dem Sender eingerichtet hat, wird die Uhrzeit angezeigt.



## Tasten

16. Taste ALARM
17. Taste SET
18. Taste SNOOZE/LIGHT
19. Taste AUF
20. Taste AB
21. Taste Wave

## Manuelles Einstellen der Uhrzeit

Halten Sie die Taste SET 2 Sekunden lang gedrückt. Die Jahreszahl 2012 beginnt zu blinken. Benutzen Sie die Tasten AUF und AB, um die Jahreszahl einzustellen.

Drücken Sie die Taste SET, um die Einstellung zu bestätigen. Der Monat beginnt zu blinken. Benutzen Sie die Tasten AUF und AB, um den Monat einzustellen.

Drücken Sie die Taste SET, um die Einstellung zu bestätigen. Das Datum beginnt zu blinken. Benutzen Sie die Tasten AUF und AB, um das Datum einzustellen.

Drücken Sie die Taste SET, um die Einstellung zu bestätigen. Die Sprache für den Wochentag beginnt zu blinken. Benutzen Sie die Tasten AUF und AB, um die Sprache auszuwählen.

Drücken Sie die Taste SET, um die Einstellung zu bestätigen. Die Zeitzone beginnt zu blinken. Benutzen Sie die Tasten AUF und AB, um die Zeitzone (-12 bis +12) einzustellen.

Drücken Sie die Taste SET, um die Einstellung zu bestätigen. Die Taste für die 12/24-Stunden-Anzeige beginnt zu blinken. Benutzen Sie die Tasten AUF und AB, um zwischen der 12- und 24-Stunden-Anzeige auszuwählen.

Drücken Sie die Taste SET, um die Einstellung zu bestätigen. Die Stundenzahl beginnt zu blinken. Benutzen Sie die Tasten AUF und AB, um die Stundenzahl einzustellen.

Drücken Sie die Taste SET, um die Einstellung zu bestätigen. Die Minutenzahl beginnt zu blinken. Benutzen Sie die Tasten AUF und AB, um die Minutenzahl einzustellen.

Drücken Sie auf die Taste SET, um zu bestätigen und Ihre Einstellungen zu beenden. Danach wird die Uhrzeit angezeigt.

### **Achtung!**

Wenn 7 Sekunden lang auf keine Taste gedrückt wurde, wechselt das Gerät vom Einstellungsmodus zur Anzeige der Uhrzeit.

Der Wochentag kann in 7 Sprachen angezeigt werden: Englisch, Deutsch, Italienisch, Französisch, Spanisch, Holländisch und Dänisch.

## **Einstellen des täglichen Alarms**

Drücken Sie in der Zeitanzeige einmal auf die Taste ALARM. Das Display zeigt das Symbol für den Alarm (12) an.

Halten Sie die Taste ALARM 2 Sekunden lang gedrückt, bis der Alarmzeitpunkt blinkt. Benutzen Sie die Tasten AUF und AB, um den Alarmzeitpunkt einzustellen, und drücken Sie auf die Taste ALARM, um den Alarmzeitpunkt zu bestätigen.

Die Stundenzahl für den Alarm blinkt. Benutzen Sie die Tasten AUF und AB, um die Stundenzahl einzustellen. Drücken Sie die Taste ALARM, um die Einstellung zu bestätigen.

Die Minutenzahl für den Alarm blinkt. Benutzen Sie die Tasten AUF und AB, um die Minutenzahl einzustellen. Drücken Sie die Taste ALARM, um die Einstellung zu bestätigen und zu beenden.

Drücken Sie kurz auf die Taste ALARM, um den täglichen Alarm ein- und auszuschalten.

### **Achtung!**

Wenn 7 Sekunden lang auf keine Taste gedrückt wurde, wechselt das Gerät vom Einstellungsmodus zur Anzeige der Uhrzeit.

Der Alarm ertönt 1 Minute lang, es sei denn, Sie drücken auf eine beliebige Taste, um den Alarm zu unterbrechen. In diesem Fall wird der Alarm nach 24 Stunden automatisch wiederholt.

Die Lautstärke des Alarms steigt in 4 Stufen im Laufe von 1 Minute an, während der Alarm ertönt.

## **Automatische Snooze-Funktion**

Drücken Sie auf die Taste SNOOZE/LIGHT, während der Alarm ertönt, um die Snooze-Funktion zu aktivieren. Wenn die Snooze-Funktion aktiviert ist, wird das Symbol für die Snooze-Funktion (9) im Display angezeigt.

Der Alarm wird unterbrochen und nach 5 Minuten wiederholt.

## **Wechsel zwischen °C und °F**

Die Temperatur kann in °C oder °F angezeigt werden. Ein kurzer Druck auf die Taste AB wechselt zwischen den beiden Einheiten.

## Anschluss an den Sender

### Empfang des Uhrzeitsignals

Wenn Batterien eingesetzt werden, versucht das Gerät bis zu 7 Minuten lang ein Uhrzeitsignal zu empfangen, und das Symbol (10) blinkt einmal pro Sekunde.

Um 01:00/02:00/03:00 Uhr wird der Empfangsprozess automatisch wiederholt, und die Uhrzeit wird synchronisiert, wenn ein Uhrzeitsignal empfangen wird. Falls der Empfang missglückt, erlischt das Symbol (10) und das Gerät wiederholt automatisch den Empfang beim nächsten Stundenwechseln. Dieses Verfahren wird jeden Tag bis zu 5 Mal wiederholt.

Wenn Sie die Taste WAVE gedrückt halten, können Sie den Empfang des Uhrzeitsignals ein- und ausschalten. Falls nicht innerhalb von 7 Minuten ein Uhrzeitsignal empfangen wird, stoppt die Suche, und das Symbol (10) erlischt. Die Suche wird beim nächsten Stundenwechsel wieder aufgenommen.

### Achtung!

Wenn das Symbol (10) blinkt, bedeutet dies, dass das Gerät ein Uhrzeitsignal empfängt.

Wenn das Symbol (10) ununterbrochen leuchtet, bedeutet dies, dass das Uhrzeitsignal korrekt empfangen wurde.

Wenn es erloschen ist, ist der Empfang fehlgeschlagen.

Wir empfehlen einen Mindestabstand von 2,5 Metern zu Interferenzquellen wie Fernsehgeräten und Computerbildschirmen.

In Räumen mit Betonwänden (z. B. in Kellern) und in Büros ist der Signalempfang schlechter. An solchen Orten sollte das Gerät in der Nähe eines Fensters angebracht werden.

## Hintergrundbeleuchtung

Drücken Sie kurz auf die Taste SNOOZE/LIGHT, um die Hintergrundbeleuchtung 5 Sekunden lang einzuschalten.

## Wettervorhersage

Die Wetterstation benutzt den Luftdruck, um das Wetter vorherzusagen. Die Wetterstation hat 4 Symbole für die Wettervorhersage: Sonne, leicht bewölkt, bewölkt und Regen.

Sonne    leicht bewölkt    bewölkt    Regen



## Servicecenter

### Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

Die EG-Konformitätsbescheinigung ist unter dem nachfolgenden Link zu finden:  
[http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73363\\_doc](http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73363_doc)

## Umwelthinweise



Elektro- und Elektronikgeräte (EEE) enthalten Materialien, Komponenten und Substanzen, die für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich oder schädlich sein können, wenn der Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) nicht ordnungsgemäß entsorgt wird. Bei Produkten, die mit der nachfolgend abgebildeten, durchkreuzten Abfalltonne gekennzeichnet sind, handelt es sich um Elektro- und Elektronikgeräte. Die durchkreuzte Abfalltonne symbolisiert, dass Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall nicht zusammen mit ungetrenntem Haushaltsmüll entsorgt werden darf, sondern getrennt gesammelt werden muss.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

DE

# STACJA POGODOWA

## Dane techniczne

Zegar sterowany radiowo

Ręczne ustawianie godziny

Kalendarz do 2099 roku

Wyświetlanie daty i dnia tygodnia

Wyświetlanie temperatury w formacie °C lub °F

Wyświetlanie godziny w formacie 12- i 24-godzinnym

Wyświetlanie dni tygodnia w siedmiu językach: angielski, niemiecki, włoski, francuski, hiszpański, holenderski i duński

Funkcja automatycznej drzemki (5 minut)

Termometr:

Zakres pomiaru temperatury wewnątrz pomieszczeń: 0°C (32°F) ~ +50°C (122°F)

Zakres pomiaru temperatury na zewnątrz: -19,9°C (-3,8°F) ~ +59,9°C (139,8°F)

Wyświetlanie najwyższej/najniższej temperatury na zewnątrz

Tolerancja: +/- 2 °C

Higrometr: zakres pomiaru: 20% ~ 95%, wilgotność względna (osobny wyświetlacz do pomieszczeń)

Wyświetlacz z podświetleniem LED (automatyczne wyłączenie po pięciu sekundach)

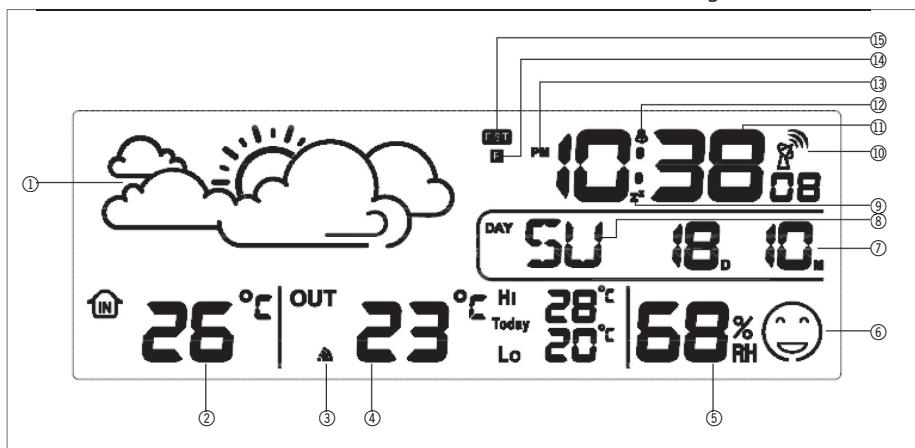
Bateria: dwie baterie AA/LR6 (brak w zestawie)

Częstotliwość: 433,00–434,79 MHz

Maksymalna moc transmisji: 10 dBm

## Ekran LCD i ustawienia

1. Pogoda
2. Temperatura w pomieszczeniach
3. Ikona RF
4. Temperatura na zewnątrz
5. Wilgotność w pomieszczeniach
6. Ikona drzemki
7. Data
8. Tydzień
9. Ikona drzemki
10. Ikona RCC
11. Godzina
12. Ikona alarmu
13. Format 12-/24-godzinny
14. Strefa czasowa
15. Ikona czasu letniego





## Nadajnik bezprzewodowy

Częstotliwość robocza nadajnika 433,92 MHz

Zasięg transmisji do 60 m (200 stóp)

Włożyć dwie baterie do nadajnika.

Zachować prawidłową biegunowość.

### Pierwsze kroki

Różne przegrody mogą znacząco obniżyć zasięg.

Należy zabezpieczyć nadajnik przed bezpośrednim światłem słonecznym.

Otworzyć komorę baterii z tyłu zdalnego czujnika zewnętrznego i włożyć baterie. Zachować prawidłową biegunowość.

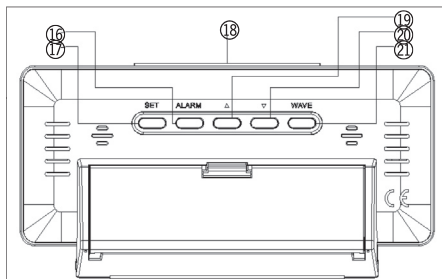
Wybrać jednostkę miary °C/°F, naciskając przycisk wewnątrz komory. Zamknąć komorę baterii.

Otworzyć komorę baterii z tyłu odbiornika i włożyć baterie. Zachować prawidłową biegunowość. Zamknąć komorę baterii.

Po włożeniu baterii przez trzy sekundy będą świecić wszystkie ikony na wyświetlaczu LCD, zostanie wyemitowany krótki sygnał dźwiękowy, a urządzenie przeprowadzi pomiar temperatury i wilgotności w pomieszczeniach.

Odbiornik rozpocznie nawiązywanie połączenia ze zdalnym czujnikiem zewnętrznym. Ta czynność może potrwać do trzech minut i jest sygnalizowana migającym symbolem anteny RF w obszarze wyświetlacza „OUTDOOR” na ekranie odbiornika.

Po nawiązaniu połączenia ze zdalnym czujnikiem zewnętrznym odbiornik zostanie przełączony w tryb zegara.



### Klawisze funkcyjne

16. Przycisk ALARM
17. Przycisk SET (ustawienia)
18. Przycisk SNOOZE/LIGHT
19. Przycisk UP (GÓRA)
20. Przycisk DOWN (DÓŁ)
21. Przycisk WAVE

### Ręczne ustawianie godziny

Nacisnąć przycisk SET i przytrzymać go przez dwie sekundy. Wyświetlacz roku 2012 zacznie migać. Za pomocą przycisków UP i DOWN ustawić poprawny rok.

Nacisnąć przycisk SET, aby potwierdzić ustawienie. Wyświetlacz miesiący zacznie migać. Za pomocą przycisków UP i DOWN ustawić poprawny miesiąc.

Nacisnąć przycisk SET, aby potwierdzić ustawienie. Wyświetlacz dnia zacznie migać. Za pomocą przycisków UP i DOWN ustawić poprawny dzień.

Nacisnąć przycisk SET, aby potwierdzić ustawienie. Wybór języka wyświetlania dni tygodnia zacznie migać. Za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać język.

Nacisnąć przycisk SET, aby potwierdzić ustawienie. Strefa czasowa zacznie migać. Za pomocą przycisków UP i DOWN ustawić poprawną strefę czasową (-12 do +12).

Nacisnąć przycisk SET, aby potwierdzić ustawienie. Wyświetlacz trybu 12-/24-godzinowego zacznie migać. Za pomocą przycisków UP i DOWN ustawić tryb 12- lub 24-godzinny.

Nacisnąć przycisk SET, aby potwierdzić ustawienie. Wyświetlacz godziny zacznie migać. Za pomocą przycisków UP i DOWN ustawić poprawną godzinę.

Nacisnąć przycisk SET, aby potwierdzić ustawienie. Wyświetlacz minut zacznie migać. Za pomocą przycisków UP i DOWN ustawić poprawną liczbę minut.

Nacisnąć przycisk SET, aby potwierdzić ustawienie i zakończyć procedurę ustawiania godziny. Zostanie wyświetlony zegar.

### **Uwaga!**

Po siedmiu sekundach nieaktywności zegar przełączy się automatycznie z trybu programowania na tryb zegara.

Dni tygodnia dostępne są w siedmiu językach: angielski, niemiecki, włoski, francuski, hiszpański, holenderski i duński

## **Ustawianie codziennych alarmów**

W trybie zegara nacisnąć przycisk ALARM jeden raz. Na wyświetlaczu LCD zostanie wyświetlona ikona alarmu (12).

Nacisnąć przycisk ALARM i przytrzymać go przez dwie sekundy, aż zacznie migać ikona alarmu. Za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać żądaną godzinę alarmu i krótko nacisnąć przycisk ALARM, aby zaprogramować godzinę alarmu.

Wyświetlacz godziny alarmu zacznie migać. Za pomocą przycisków UP i DOWN ustawić żądaną godzinę. Nacisnąć przycisk ALARM, aby potwierdzić ustawienie godziny.

Wyświetlacz minut alarmu zacznie migać. Za pomocą przycisków UP i DOWN ustawić żądaną liczbę minut. Nacisnąć przycisk ALARM, aby potwierdzić ustawienie i zakończyć procedurę ustawiania godziny.

Aby aktywować lub dezaktywować codzienne alarmy, należy krótko nacisnąć przycisk ALARM jeden raz.

### **Uwaga!**

Po siedmiu sekundach nieaktywności zegar przełączy się automatycznie z trybu programowania w tryb zegara.

Alarm będzie emitowany przez jedną minutę, jeżeli nie zostanie wyłączony przez naciśnięcie dowolnego przycisku. Alarm będzie powtarzany automatycznie co 24 godziny.

Rosnący dźwięk alarmu (crescendo, czas trwania: 1 minuta). Głośność zmienia się cztery razy w czasie emitowania sygnału alarmowego.

## **Funkcja automatycznej drzemki**

Aby aktywować funkcję automatycznej drzemki: Podczas emitowania dźwięku alarmu naciśnij przycisk SNOOZE/LIGHT, aby aktywować funkcję drzemki. Po aktywowaniu funkcji drzemki na wyświetlaczu jest widoczna ikona drzemki (9).

Ta operacja przesuwaa czas alarmu o pięć minut. Alarm zostanie ponownie uruchomiony po upływie tego czasu.

## **Wyświetlanie temperatury w °C/°F**

Temperaturę można wyświetlać w stopniach Celsjusza i Fahrenheita. Krótkie naciśnięcie przycisku DOWN umożliwia przełączenie między tymi jednostkami miary.

## Połączenie z nadajnikiem

Odbieranie sygnału RCC

Po włączeniu zasilania urządzenie będzie automatycznie odbierało sygnał RCC przez maks. siedem minut. Ikona RCC będzie migać przy częstotliwości 1 Hz.

O godzinie 1:00/2:00/3:00 odbiór RCC będzie włączany automatycznie i zegar będzie synchronizowany, jeżeli uda się odebrać sygnał. W razie błędu odbioru (ikona masztu radiowego zniknie z wyświetlacza) urządzenie podejmie automatycznie kolejną próbę synchronizacji o następnej pełnej godzinie. Ta procedura jest powtarzana automatycznie maksymalnie pięć razy dziennie.

Nacisnąć przycisk WAVE i przytrzymać go, aby włączyć lub wyłączyć odbiór RCC. Jeżeli w ciągu siedmiu minut nie uda się odebrać sygnałów, wyszukiwanie sygnału RCC zostanie przerwane (ikona masztu radiowego zniknie) i zostanie wznowione o następnej pełnej godzinie.

### Uwaga!

Migająca ikona masztu radiowego oznacza, że urządzenie odbiera sygnał RCC.

Stale wyświetlana ikona masztu radiowego wskazuje, że sygnał RCC został odebrany pomyślnie. Ikona masztu radiowego zniknie, jeżeli odbiór nie powiedzie się.

Zaleca się zachowanie minimalnej odległości 2,5 m od wszystkich źródeł zakłóceń, np. telewizory lub monitory komputerowe.

Odbiór fal radiowych jest gorszy w pomieszczeniach ze ścianami betonowymi (np. sufitami) i w biurach. W takich skrajnych sytuacjach umieścić urządzenie w pobliżu okna.

## Podświetlenie

Krótko nacisnąć przycisk SNOOZE/LIGHT, aby włączyć podświetlenie wyświetlacza na pięć sekund.

## Prognoza pogody

Stacja pogodowa wykorzystuje dane ciśnienia powietrza do prognozowania pogody. Podczas prognozowania pogody na stacji wyświetlane są cztery ikony: słoneczna, lekkie zachmurzenie, zachmurzenie i deszcz.

Słoneczna Lekkie zachmurzenie Zachmurzenie Deszcz



## Punkt serwisowy:

**Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.**

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

Deklaracja zgodności WE jest dostępna pod adresem:  
[http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73363\\_doc](http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73363_doc)

## Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje,

które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone poniższym symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

# TRAADITA ILMAJAAM

## Tehnilised andmed

Raadio teel juhitud kell

Aja käsitsi seadistamine

Kalender kuni aastani 2099

Kuupäeva ja nädalapäeva kuvamine

Temperatuur kas °C või °F

Aeg valikulises 12/24 tunni vormingus

Nädalapäeva kuvatakse 7 keeles: inglise, saksa, itaalia, prantsuse, hispaania, hollandi ja taani

Automaatne edasilükkamise funktsioon (5 minutit)

Termomeeter:

Sisetemperatuuri mõõtmisulatus: 0 °C ~ +50 °C

Välis temperatuuri mõõtmisulatus: -19,9 °C ~ +59,9 °C

Ekraani Hi/Lo (kõrge/madal) välis temperatuuri kuvamine

Tolerants: +/- 2 °C

Hügromeeter: mõõtmisulatus: 20% ~ 95% RH  
Eraldi kuva siseruumides kasutamiseks

Taustvalgustusega LED-ekraan (lülitub 5 sek pärast automaatselt välja)

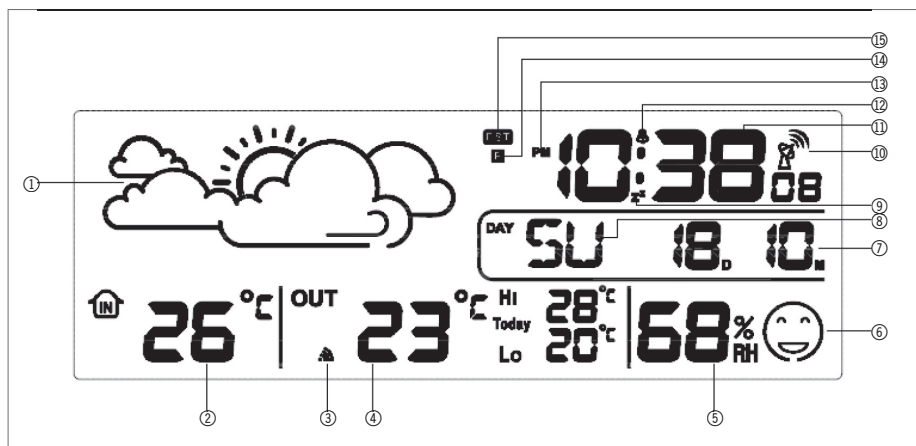
Aku: 2 x AA /LR6 (ei ole komplektis)

Sagedus: 433,00–434,79 MHz

Maksimaalne ülekandevõimsus: 10 dBm

## LCD-ekraan ja seaded

1. Ilm
2. Sisetemperatuur
3. RF-ikoon- 4. Välis temperatuur
- 5. Siseruumide niiskus
- 6. Hubasuse ikoon
- 7. Kuupäev
- 8. Nädal
- 9. Korduvalarmi ikoon
- 10. RCC ikoon
- 11. Aeg
- 12. Äratusse ikoon
- 13. 12/24 tunni vorming
- 14. Ajavöönd
- 15. Suveaja ikoon



## Juhtmevaba saatja

Saatja sagedus: 433,92 MHz

Edastusala on kuni 60 m.

Sisestage 2 patareid saatjasse. Pöörake tähelepanu õigele polaarsusele.

## Esmane töö

Takistused võivad leviala oluliselt kahjustada.

Kaitske saatjat otsese päikesevalguse eest.

Avage välispuldi anduri tagaosas asuv patareipesa ja sisestage patareid. Pöörake tähelepanu õigele polaarsusele. Valige °C/° F kuva, vajutades kambri sees asuvat nuppu. Sulgege patareipesa.

Avage vastuvõtja tagaküljel asuv patareipesa ja sisestage patareid. Pöörake tähelepanu õigele polaarsusele. Sulgege patareipesa.

Patareide sisestamisel süttivad kõik LCD-ekraanil olevad ikoonid korra 3 sekundiks, kuulete helisignaali ning seade tuvastab sisetemperatuuri ja õhuniiskuse.

Vastuvõtja hakkab nüüd kaugjuhtimispuldi anduriga ühendust looma. See toiming võtab umbes 3 minutit ja seda kuvab vastuvõtja ekraanil väljal OUTDOOR vilkuvat vastuvõtja RF-antenni sümbol.

Kui vastuvõtja on loonud välise kauganduriga ühenduse, lülitub see kella režiimi.

## Funktsiooninupud

16. Nupp ALARM (Äratus)

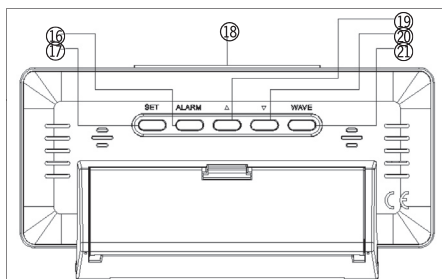
17. Nupp SET (Määra)

18. Nupp SNOOZE/LIGHT (Korduvalarm/ valgus)

19. Nupp UP (Üles)

20. Nupp DOWN (Alla)

21. Nupp WAVE (Laineala)



## Aja käsitsi seadistamine

Vajutage nuppu SET ja hoidke seda all 2 sekundit. Aasta ekraan 2012 hakkab vilkuma. Nüüd kasutage õige aasta määramiseks nuppe UP ja DOWN.

Seadistuse kinnitamiseks vajutage SET. Kuu ekraan hakkab vilkuma. Nüüd kasutage õige kuu määramiseks nuppe UP ja DOWN.

Seadistuse kinnitamiseks vajutage SET. Kuupäeva ekraan hakkab vilkuma. Nüüd kasutage õige kuupäeva määramiseks nuppe UP ja DOWN.

Seadistuse kinnitamiseks vajutage SET. Nädalapäeva kuvamise keelevalik hakkab vilkuma. Nüüd kasutage keele valimiseks nuppe UP ja DOWN.

Seadistuse kinnitamiseks vajutage SET. Ajavööndid hakkavad vilkuma. Nüüd kasutage nuppe UP ja DOWN, et määrata õige ajavöönd (-12 kuni +12).

Seadistuse kinnitamiseks vajutage SET. 12/24 tunni režiimi ekraan hakkab vilkuma. Nüüd kasutage 12/24 tunni režiimi määramiseks nuppe UP ja DOWN.

Seadistuse kinnitamiseks vajutage SET. Tunni ekraan hakkab vilkuma. Nüüd kasutage õige tunni määramiseks nuppe UP ja DOWN.

Seadistuse kinnitamiseks vajutage SET. Minuti ekraan hakkab vilkuma. Nüüd kasutage õige minuti määramiseks nuppe UP ja DOWN.

Seadistuse kinnitamiseks ja seadistusprotseduuride lõpetamiseks vajutage SET. Kuvatakse kellarežiim.

#### **NB!**

7 sekundi möödudes, ilma ühtegi nuppu vajutamata, lülitub kell seaderežiimist automaatselt tavarežiimi.

Nädalapäeva saab kuvada 7 keeles: inglise, saksa, itaalia, prantsuse, hispaania, hollandi ja taani

### **Igapäevaste äratuste seadistamine**

Kellarežiimis vajutage üks kord nuppu ALARM. LCD-ekraanil kuvatakse äratuse ikoon (12).

Hoidke nuppu ALARM 2 sekundit all, kuni kuvatakse vilkuv äratuse kellaaja ikoon. Nüüd valige soovitud äratuse aeg UP ja DOWN nuppudega ning vajutage selle äratuse kellaaja määramiseks lühidalt nuppu ALARM.

Äratuse tunni ekraan hakkab vilkuma. Kasutage soovitud tunni määramiseks nuppe UP ja DOWN. Seadistuse kinnitamiseks vajutage nuppu ALARM.

Äratuse minuti ekraan hakkab vilkuma. Kasutage soovitud minuti määramiseks nuppe UP ja DOWN. Seadistuse kinnitamiseks ja seadistusprotseduuri lõpetamiseks vajutage nuppu ALARM.

Igapäevaste äratuste sisse- või väljalülitamiseks vajutage korra nuppu ALARM.

#### **NB!**

7 sekundi möödudes, ilma ühtegi nuppu vajutamata, lülitub kell seaderežiimist automaatselt tavarežiimi.

Äratus kostub 1 minuti jooksul, kui te ei lülita seda ükskõik millisele nupule vajutades välja. Äratus kordub seejärel 24 tunni pärast automaatselt.

Tõusev äratuse heli (crescendo, kestus: 1 minut). Helisignaali kostudes muutub helitugevus 4 korral.

### **Automaatne edasilükkamise funktsioon**

Automaatse korduvalarmi funktsiooni aktiveerimine: Äratuse kostudes vajutage edasilükkamise funktsiooni aktiveerimiseks nuppu SNOOZE/LIGHT. Kui korduvalarmi funktsioon on aktiveeritud, ilmub ekraanile korduvalarmi ikoon (9).

See toiming nihutab äratuse 5 minuti võrra tagasi. Äratus taaskäivitub sel ajal.

### **°C/°F temperatuurinäidik**

Temperatuur kuvatakse kas °C või °F. Nupu DOWN lühike vajutamine võimaldab teil režiimi vahetada.

## Ühendus saatjaga

### RCC-signaali vastuvõtmine

Kui toide on sisse lülitatud, saab seade RCC signaali maks. 7 min jooksul. RCC ikoon vilgub 1 Hz juures.

Kell 1:00/2:00/3:00 lülitatakse RCC vastuvõtt automaatselt sisse ja signaali edukal vastuvõtmisel kell sünkroniseeritakse. Kui see vastuvõtt ebaõnnestub (raadioside ikoon kaob ekraanilt), proovib süsteem järgmisel täistunnil automaatselt uut sünkroonimist. Seda toimingut korratatakse automaatselt kuni 5 korda päevas.

RCC vastuvõtu lubamiseks või keelamiseks hoidke all nupp WAVE. Kui 7 minuti jooksul signaale ei saabu, peatub RCC signaaliotsing (raadiomasti ikoon kaob) ja otsingut alustatakse uuesti järgmisel täistunnil.

### NB!

Vilkuv raadiomasti ikoon näitab, et seade võtab RCC signaali vastu.

Pidevalt kuvatav raadiomasti ikoon näitab, et RCC signaal võeti edukalt vastu. Raadiomasti ikoon kaob, kui vastuvõtt ebaõnnestub.

Kõigi häireallikatega, nagu televiisorid või arvutimonitorid, peaks vahemaa olema vähemalt 2,5 m.

Raadiovastuvõtt on nõrgem betoonseintega ruumides (nt keldrites) ja kontorites. Sellistes äärmuslikes olukordades asetage seade akna lähedale.

## Taustavalgus

Ekraanitule 5 sekundiks aktiveerimiseks vajutage lühidalt nuppu SNOOZE/LIGHT.

## Ilmaennustus

Ilmajaam kasutab ilmaennustamiseks õhurõhu-andmeid. Ilmaprognoosimiseks on jaamas 4 ikooni: päikesepaisteline, vähesepilvisusega, pilves ja vihmane.

päikesepaisteline

vähesepilvisusega

pilves

vihmane



## Teeninduskeskus

**Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.**

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- [www.schou.com](http://www.schou.com)



EÜ vastavusdeklaratsiooni leiate alloleva lingi kaudu:

[http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73363\\_doc](http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73363_doc)

## Keskkonnaalane teave



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla ohtlikud ja kahjulikud inimeste

tervisele ja keskkonnale, juhul kui kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid (WEEE) ei utiliseerita ette nähtud moel. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikastiga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmega. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikast näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadet ei tohi utiliseerida koos sortimata olmeprügiga, vaid tuleb koguda eraldi.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

# ESTACIÓN METEOROLÓGICA INALÁMBRICA

## Datos técnicos

Reloj controlado por radio

Ajuste manual de la hora

Calendario continuo hasta el año 2099

Visualización de la fecha y del día de la semana

Temperatura alternativamente en °C o °F

Hora opcionalmente en formato 12/24 horas

Día de la semana mostrado en 7 idiomas:  
Inglés, alemán, italiano, francés, español, holandés y danés

Función de repetición automática (5 minutos)

Termómetro:

Rangos de medición en el interior: 0 °C (32 °F)  
~ +50 °C (122 °F)

Rangos de medición en el exterior: -19,9 °C  
(-3,8 °F) ~ +59,9 °C (139,8 °F)

Visualización de temperatura exterior Máx/  
Mín

Tolerancia: +/- 2 °C

Higrómetro: rangos de medición: 20% ~ 95%  
HR Pantalla aparte del uso interior

Pantalla LED con retroiluminación  
(desconexión automática después de  
5 segundos)

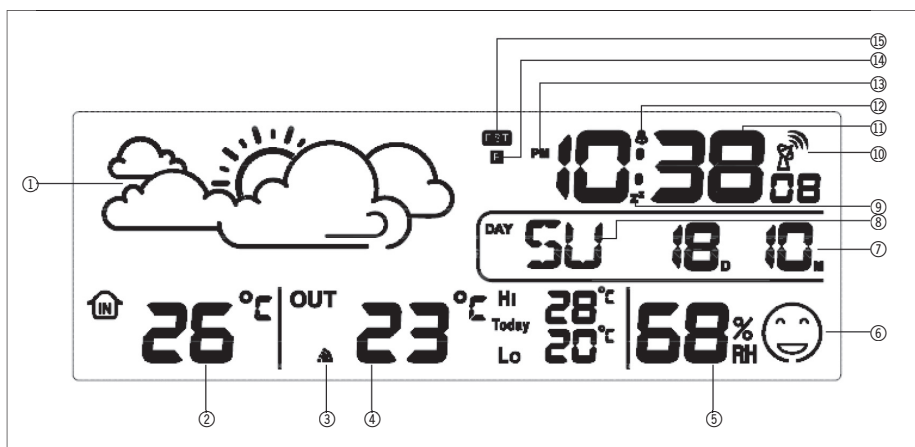
Batería: 2 x AA /LR6 (no incluidas)

Frecuencia: 433,00 – 434,79 MHz

Máxima potencia de transmisión: 10 dBm

## Pantalla LCD y ajustes

1. Tiempo
2. Temperatura interior
3. Icono RF
4. Temperatura exterior
5. Humedad interior
6. Icono Cozy
7. Fecha
8. Semana
9. Icono de función de repetición
10. Icono RCC
11. Hora
12. Icono de alarma
13. Formato de 12/24 horas
14. Zona horaria
15. Icono de horario de verano



## Transmisor inalámbrico

Frecuencia de transmisor: 433.92 MHz

El rango de transmisión es de hasta 60 m (200 pies).

Inserte las 2 baterías en el transmisor. Preste atención a la polaridad correcta.

## Operación inicial

Los obstáculos pueden deteriorar considerablemente el rango de transmisión.

Proteja el transmisor contra cualquier penetración de la luz directa del sol.

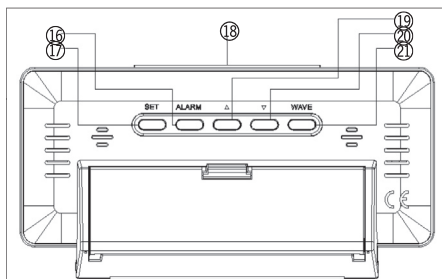
Abra el compartimento en la parte posterior del sensor remoto de exterior e inserte las baterías. Preste atención a la polaridad correcta. Seleccione la visualización °C/°F pulsando el botón dentro del compartimiento. Cierre el compartimento de baterías.

Abra el compartimento de baterías en la parte posterior del receptor e inserte las baterías. Preste atención a la polaridad correcta. Cierre el compartimento de baterías.

Al insertar las baterías, todos los iconos en la pantalla LCD se iluminarán brevemente durante 3 segundos, usted escuchará una señal acústica, y el dispositivo detectará la temperatura interior y la humedad.

El receptor comenzará ahora a establecer una conexión con el sensor en el exterior. Esta operación tarda unos 3 minutos y se muestra con un símbolo intermitente de la antena de recepción RF en el área de pantalla "OUTDOOR" en el receptor.

Una vez que el receptor ha establecido una conexión con el sensor en el exterior, entonces entrará en modo de reloj.



## Teclas de función

- 16. Botón de ALARMA
- 17. Botón de CONFIGURACIÓN
- 18. Botón REPETICIÓN/LUZ
- 19. Botón ARRIBA
- 20. Botón ABAJO
- 21. Botón WAVE

## Ajuste manual de la hora

Pulse y mantenga pulsado el botón SET durante 2 segundos. La visualización del año 2012 comenzará a parpadear. Ahora utilice los botones UP y DOWN para ajustar el año correcto.

Pulse SET para confirmar sus ajustes. La pantalla del mes comenzará a parpadear. Ahora utilice los botones UP y DOWN para ajustar el mes correcto.

Pulse SET para confirmar sus ajustes. La pantalla de la fecha comenzará a parpadear. Ahora utilice los botones UP y DOWN para ajustar la fecha correcta.

Pulse SET para confirmar sus ajustes. La selección del idioma para la visualización del día de la semana comienza a parpadear. Ahora utilice los botones UP y DOWN para seleccionar un idioma.

Pulse SET para confirmar sus ajustes. Las zonas horarias comienzan a parpadear. Ahora utilice los botones UP y DOWN para ajustar una zona horaria (-12 a +12).

ES

Pulse SET para confirmar sus ajustes. La pantalla del modo de 12/24 horas comenzará a parpadear. Ahora utilice los botones UP y DOWN para seleccionar el modo de hora 12/24 correcto.

Pulse SET para confirmar sus ajustes. La pantalla de la hora comenzará a parpadear. Ahora utilice los botones UP y DOWN para ajustar la hora correcta.

Pulse SET para confirmar sus ajustes. La pantalla de los minutos comenzará a parpadear. Ahora utilice los botones UP y DOWN para ajustar los minutos correctos.

Pulse SET para confirmar sus ajustes y para finalizar los procesos de configuración. Se mostrará el modo de reloj.

#### **Nota**

Después de 7 segundos sin presionar ningún botón, el reloj cambia automáticamente del modo de configuración al modo de hora normal.

Hay 7 idiomas para los días de la semana: Inglés, alemán, italiano, francés, español, holandés y danés

## **Ajuste de las alarmas diarias**

En el modo de reloj, pulse una vez el botón de ALARMA. La pantalla LCD mostrará el icono de alarma (12).

Pulse y mantenga pulsado el botón de ALARMA durante 2 segundos hasta que se muestre el icono intermitente de la Hora de Alarma. Ahora utilice los botones UP y DOWN para seleccionar la hora de alarma que desee y pulse brevemente el botón de ALARMA para ajustar esta hora de la alarma.

La pantalla de la hora de alarma comienza a parpadear. Utilice los botones UP y DOWN para ajustar la hora requerida. Pulse el botón de ALARMA para confirmar sus ajustes.

La pantalla de los minutos de la alarma comienza a parpadear. Utilice los botones UP y DOWN para ajustar los minutos requeridos. Pulse el botón de ALARMA para confirmar sus ajustes y para finalizar los procesos de configuración.

Para activar o desactivar las alarmas diarias, pulse brevemente el botón de ALARMA.

#### **Nota**

Después de 7 segundos sin presionar ningún botón, el reloj cambia automáticamente del modo de configuración al modo de reloj normal.

La alarma sonará durante 1 minuto si no desactiva pulsando cualquier botón. La alarma se repita automáticamente después de 24 horas.

Aumento del volumen de sonido de la alarma (crescendo, duración: 1 minuto) El volumen cambia 4 veces mientras se escucha la señal de alarma.

## **Función de repetición automática**

Para activar la función de repetición automática: Mientras la alarma está sonando, presione el botón SNOOZE/LIGHT para activar la función de repetición. Cuando se activa la función de repetición, el icono de repetición (9) aparece en la pantalla.

Esta operación retrasa la alarma nuevamente por 5 minutos. La alarma volverá a iniciarse en este momento.

## **Visualización de temperatura en °C/°F**

La temperatura se muestra en °C o °F. Pulsando brevemente el botón DOWN le permite cambiar entre los modos individuales.

## Conexión con el transmisor

Recibe la señal RCC

Una vez que se desconecta la energía, la unidad recibirá automáticamente una señal RCC durante 7 minutos como máximo. El icono RCC parpadeará con una frecuencia de 1 Hz.

A la 1:00 / 2:00 / 3:00 am, la recepción RCC se encenderá automáticamente, y el reloj se sincronizará si se recibe con éxito una señal. Si falla esta recepción (el icono del mástil de radio desaparece de la pantalla), el sistema intentará automáticamente otra sincronización en la siguiente hora completa. Este procedimiento se repite automáticamente hasta un total de 5 veces por día.

Pulse y mantenga pulsada la tecla WAVE para activar o desactivar la recepción RCC. Si no se reciben las señales dentro de 7 minutos, la búsqueda de señal RCC se detiene (desaparece el icono del mástil de radio) y se iniciará en la siguiente hora completa.

### Nota

Un icono de mástil de radio intermitente indica que la unidad está recibiendo una señal RCC.

Un icono de mástil de radio mostrado permanentemente indica que la señal RCC fue recibida con éxito. El icono del mástil de radio desaparecerá si la recepción falla.

Recomendamos una distancia mínima de 2.5 metros respecto a todas las fuentes de interferencias, tales como televisores o monitores de ordenador.

La recepción de la radio es más débil en habitaciones con paredes de hormigón (p. ej. en sótanos) y oficinas. En tales circunstancias extremas, coloque la unidad cerca de la ventana.

## Retroiluminación

Pulse brevemente el botón SNOOZE/LIGHT para activar la luz de la pantalla durante 5 segundos.

## Previsión del tiempo

La estación meteorológica utiliza los datos de presión de aire para el pronóstico del tiempo. Al llevar a cabo la previsión del tiempo, la estación tiene 4 iconos: soleado, ligeramente nublado, nublado y lluvioso.



## Centro de servicio

**Nota:** Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

ES

La declaración de conformidad CE se puede encontrar en el siguiente enlace:

[http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73363\\_doc](http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73363_doc)

## Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con el siguiente contenedor con ruedas tachado, son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

# STAZIONE METEOROLOGICA SENZA FILI

## Dati tecnici

Orologio radiocontrollato

Impostazione manuale dell'ora

Calendario perpetuo fino al 2099

Visualizza data e giorno della settimana

Temperatura in °C o °F

Ora nel formato 12/24 ore a scelta

Visualizza i giorni della settimana in 7 lingue: inglese, tedesco, italiano, francese, spagnolo, olandese e danese

Funzione snooze automatica (5 minuti)

Termometro:

intervallo di misurazione temperatura interna: 0 °C (32 °F) ~ +50 °C (122 °F)

intervallo di misurazione temperatura esterna: -19,9 °C (-3,8 °F) ~ +59,9 °C (139,8 °F)

Visualizza temperatura max/min esterna

Tolleranza: +/- 2 °C

Igrometro: intervallo di misurazione: 20% ~ 95% UR Visualizzazione separata per ambienti interni

Schermo retroilluminato a LED (spegnimento automatico dopo 5 secondi)

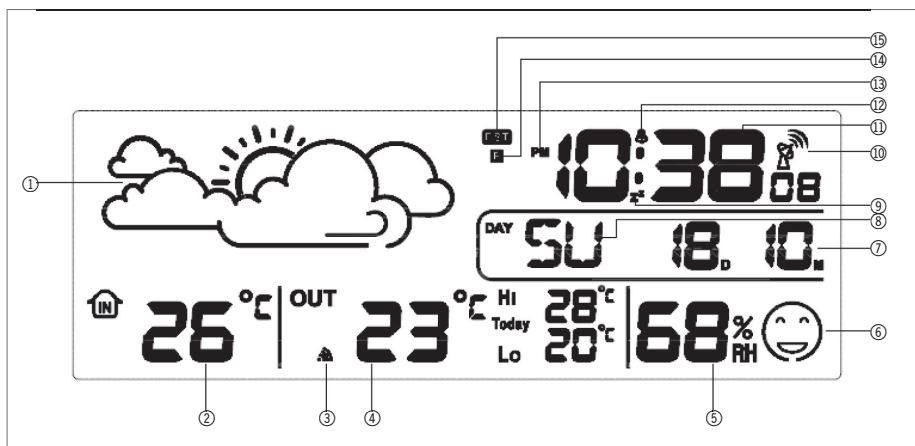
Batterie: 2 batterie AA/LR6 (non incluse)

Frequenza: 433,00 – 434,79 MHz

Potenza di trasmissione massima: 10 dBm

## Schermo LCD e impostazioni

1. Meteo
2. Temperatura interna
3. Icona radiofrequenza
4. Temperatura esterna
5. Umidità interna
6. Indicatore comfort
7. Data
8. Settimana
9. Icona funzione snooze
10. Icona RCC
11. Ora
12. Icona sveglia
13. Formato 12/24 ore
14. Ora locale
15. Icona ora legale



## Trasmettitore senza fili

Frequenza trasmettitore: 433,92 MHz

Il raggio di trasmissione copre fino a 60m (200 piedi).

Inserire le 2 batterie nel trasmettitore. Fare attenzione alla corretta polarità.

## Uso iniziale

Gli ostacoli eventualmente presenti potrebbero limitare il raggio di trasmissione. Proteggere il trasmettitore dalla luce solare diretta.

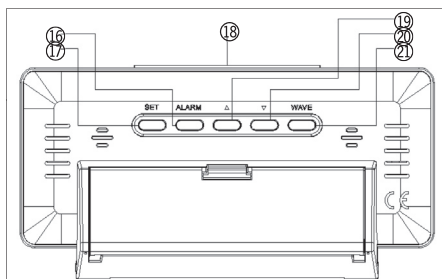
Aprire il vano batterie sul retro del sensore remoto esterno e inserire le batterie. Fare attenzione alla corretta polarità. Selezionare la visualizzazione in °C/°F premendo il pulsante all'interno del vano batterie. Chiudere il vano batterie.

Aprire il vano batterie sul retro del ricevitore e inserire le batterie. Fare attenzione alla corretta polarità. Chiudere il vano batterie.

Dopo aver inserito le batterie, sullo schermo LCD tutte le icone si illuminano brevemente per circa 3 secondi, la stazione meteo emette un beep e rileva la temperatura e l'umidità interne.

Quindi il ricevitore inizia a creare una connessione con il sensore remoto esterno. Quest'operazione dura circa 3 minuti durante i quali sul ricevitore, nel riquadro dello schermo "OUTDOOR", compare l'icona dell'antenna di ricezione in radiofrequenza che lampeggia.

Dopo aver stabilito una connessione con il sensore remoto esterno, il ricevitore passa alla modalità orologio.



## Pulsanti e rispettive funzioni

16. Pulsante ALARM (sveglia)
17. Pulsante SET (impostazioni)
18. Pulsante SNOOZE/LUCE
19. Pulsante UP (su)
20. Pulsante DOWN (giù)
21. Pulsante WAVE (onda)

## Impostazione manuale dell'ora

Tenere premuto il pulsante SET per 2 secondi. La voce 2012 dell'anno inizia a lampeggiare. Con i pulsanti UP/DOWN (su/giù) impostare l'anno corretto.

Premere SET per confermare l'impostazione. La voce del mese inizia a lampeggiare. Con i pulsanti UP/DOWN (su/giù) impostare il mese corretto.

Premere SET per confermare l'impostazione. La voce del giorno inizia a lampeggiare. Con i pulsanti UP/DOWN (su/giù) impostare la data corretta.

Premere SET per confermare l'impostazione. La funzione di selezione della lingua per il giorno della settimana inizia a lampeggiare. Con i pulsanti UP/DOWN (su/giù) selezionare una lingua.

Premere SET per confermare l'impostazione. La voce dell'ora locale inizia a lampeggiare. Con i pulsanti UP/DOWN (su/giù) impostare l'ora locale corretta (da -12 a +12).



Premere SET per confermare l'impostazione. La modalità di visualizzazione 12/24 ore inizia a lampeggiare. Con i pulsanti UP/DOWN (su/giù) impostare la corretta modalità di visualizzazione 12/24 ore.

Premere SET per confermare l'impostazione. La voce dell'ora inizia a lampeggiare. Con i pulsanti UP/DOWN (su/giù) impostare l'ora esatta.

Premere SET per confermare l'impostazione. La voce dei minuti inizia a lampeggiare. Con i pulsanti UP/DOWN (su/giù) impostare i minuti esatti.

Premere SET per confermare l'impostazione e per terminare la procedura. Sullo schermo comparirà la modalità orologio.

#### **Nota**

Se non si preme alcun pulsante, trascorsi 7 secondi l'orologio passa automaticamente dalla modalità Impostazioni alla normale modalità Ora.

Per i giorni della settimana sono disponibili 7 lingue: inglese, tedesco, italiano, francese, spagnolo, olandese e danese

## **Impostazione della sveglia giornaliera**

Nella modalità Orologio premere una volta il pulsante ALARM (sveglia). Sullo schermo LCD compare l'icona della sveglia (12).

Tenere premuto il pulsante ALARM per 2 secondi finché non compare l'icona con l'ora della sveglia che lampeggia. Con i pulsanti UP/DOWN (su/giù) selezionare l'ora della sveglia che si desidera regolare e premere il pulsante ALARM per impostare quest'ora.

La voce dell'ora per la sveglia inizia a lampeggiare. Con i pulsanti UP/DOWN (su/giù) impostare l'ora desiderata.

Premere il pulsante ALARM per confermare l'impostazione.

La voce dei minuti per la sveglia inizia a lampeggiare. Con i pulsanti UP/DOWN (su/giù) impostare i minuti desiderati. Premere il pulsante ALARM per confermare l'impostazione e per terminare la procedura.

Per attivare/disattivare la sveglia giornaliera premere brevemente una volta il pulsante ALARM.

#### **Nota**

Se non si preme alcun pulsante, trascorsi 7 secondi l'orologio passa automaticamente dalla modalità Impostazioni alla normale modalità Orologio.

La sveglia suona per 1 minuto se non viene disattivata premendo un pulsante qualsiasi. La sveglia ripete il segnale di allarme automaticamente dopo 24 ore.

Il suono della sveglia aumenta gradualmente (in crescendo, durata: 1 minuto). Il volume cambia 4 volte mentre la sveglia emette il segnale di allarme.

## **Funzione snooze automatica**

Per attivare la funzione snooze (ripetizione della sveglia) automatica: mentre suona la sveglia premere il pulsante SNOOZE/LUCE. Quando si attiva la funzione snooze, sullo schermo compare la rispettiva icona (9).

Quest'operazione riporta la sveglia indietro di 5 minuti. Trascorso questo tempo la sveglia ricomincia a suonare.

## **Indicazione della temperatura in °C/°F**

La temperatura può essere visualizzata in °C o °F. Premendo brevemente il pulsante DOWN (freccia giù) si può passare da una modalità all'altra.

## Connessione con il trasmettitore

Ricezione del segnale RCC

Quando si accende, la stazione riceve automaticamente un segnale RCC per massimo 7 minuti. L'icona del segnale RCC lampeggia a 1Hz.

Alle ore 1:00/2:00/3:00 del mattino la ricezione del segnale RCC si accende automaticamente e l'orologio si sincronizza se riceve correttamente un segnale. Se invece non riceve alcun segnale (l'icona dell'antenna radio scompare dallo schermo) il sistema riprova automaticamente a sincronizzarsi all'ora successiva. Questa procedura si ripete automaticamente ogni giorno per complessive 5 volte.

Tenere premuto il pulsante WAVE (onda) per attivare/disattivare la ricezione del segnale RCC. Se la stazione non riceve segnali entro un tempo di 7 minuti, la ricerca del segnale RCC si arresta (l'icona dell'antenna radio scompare) e ricomincia di nuovo all'ora successiva.

### Nota

L'icona dell'antenna radio che lampeggia indica che la stazione sta ricevendo un segnale RCC.

L'icona dell'antenna radio accesa fissa indica che il segnale RCC è stato ricevuto correttamente. Quest'icona invece scompare se la stazione non riceve il segnale.

Si raccomanda di collocare la stazione a una distanza minima di 2,5 metri da tutte le fonti di interferenze, ad esempio televisori o schermi di computer.

La ricezione del segnale è più debole in ambienti con muri di cemento (per es. nelle cantine) e negli uffici. In casi simili si consiglia di collocare la stazione vicino a una finestra.

## Retroilluminazione

Premere brevemente il pulsante SNOOZE/LUCE per attivare la luce dello schermo per 5 secondi.

## Previsioni meteo

La stazione meteorologica utilizza la pressione atmosferica per sviluppare previsioni meteo. Le icone per queste previsioni sono 4: tempo soleggiato, leggermente nuvoloso, nuvoloso e pioggia.

Soleggiato    Leggermente nuvoloso    Nuvoloso    Pioggia



## Centro assistenza

**Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.**

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

La Dichiarazione di conformità CE è disponibile al link sottostante:  
[http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73363\\_doc](http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73363_doc)

## Informazioni ambientali



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

# DRAADLOOS WEERSTATION

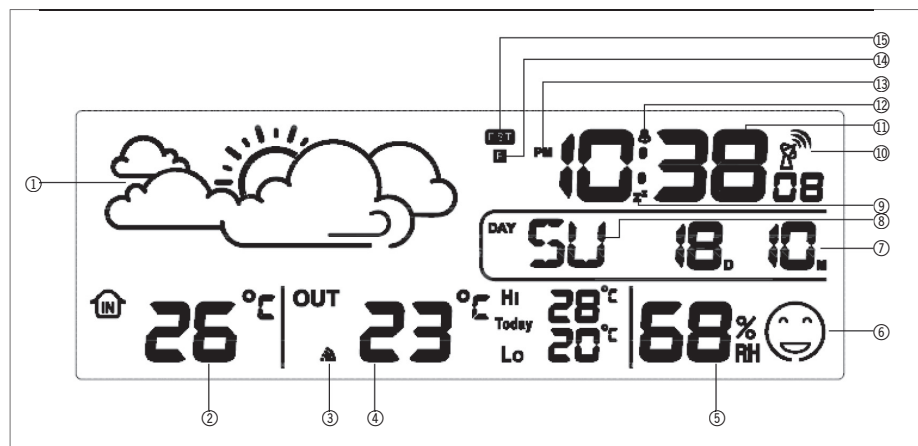
## Technische gegevens

Radiografisch aangestuurde klok  
Handmatige tijdsinstelling  
Continue kalender tot het jaar 2099  
Weergave van datum en weekdag  
Temperatuurweergave in °C of °F  
Tijd in optionele 12- of 24-uursindeling  
Weergave weekdag in 7 talen: Engels, Duits, Italiaans, Frans, Spaans, Nederlands en Deens  
Automatische sluimerfunctie (5 minuten)  
Thermometer:  
Meetbereik binnenshuis: 0 °C (32 °F) - +50 °C (122 °F)  
Meetbereik buitenshuis: -19,9 °C (-3,8 °F) - +59,9 °C (139,8 °F)  
Weergave hoogste/laagste buitentemperatuur:  
Afwijking: +/- 2 °C  
Hygrometer: meetbereik: 20% ~ 95% relatieve vochtigheid Afzonderlijke weergave van gebruik binnenshuis

LED-scherm met achtergrondverlichting (automatisch uit na 5 seconden)  
Batterij: 2 x AA/LR6 (niet inbegrepen)  
Frequentie: 433,00 – 434,79 Mhz  
Maximum transmissievermogen: 10 dBm

## LCD-scherm en instellingen

1. Weer
2. Binnentemperatuur
3. RF-pictogram
4. Buitentemperatuur
5. Vochtigheid binnen
6. Pictogram aangenaamheid
7. Datum
8. Week
9. Sluimerpictogram
10. RCC-pictogram
11. Tijd
12. Alarmpictogram
13. 12/24-uursindeling
14. Tijdzone
15. Pictogram zomertijd



## Draadloze zender

Frequentie zender: 433,92 MHz

Het zendbereik is maximaal 60 m.

Plaats de 2 batterijen in de zender. Zorg ervoor dat ze op de juiste manier worden ingevoerd.

## Eerste gebruik

Obstakels kunnen het zendbereik sterk inkorten.

Stel de zender niet bloot aan direct zonlicht.

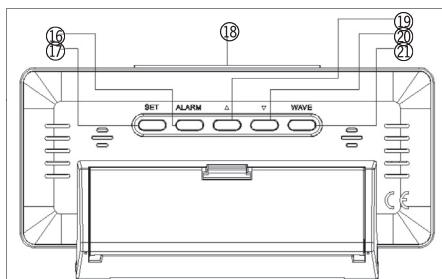
Open het batterijcompartiment aan de achterzijde van de draadloze buitensensor en plaats de batterijen. Zorg ervoor dat ze op de juiste manier worden ingevoerd. Selecteer de °C/°F-weergave door op de knop in het compartiment te drukken. Sluit het batterijcompartiment.

Open het batterijcompartiment aan de achterzijde van de ontvanger en plaats de batterijen. Zorg ervoor dat ze op de juiste manier worden ingevoerd. Sluit het batterijcompartiment.

Wanneer u de batterijen invoert, beginnen alle pictogrammen op het LCD-scherm kort te branden gedurende 3 seconden. U hoort bovendien een pieptoon en het apparaat begint de binnentemperatuur en -vochtigheid te detecteren.

De ontvanger maakt nu verbinding met de draadloze buitensensor. Dit proces duurt ongeveer 3 minuten en wordt aangetoond met een knipperend pictogram in de vorm van een RF-antenne in het gebied 'OUTDOOR' van de ontvanger.

Zodra de ontvanger verbinding heeft gemaakt met de draadloze buitensensor, wordt de klokmodus geactiveerd.



## Functietoetsen

- 16. ALARM-knop
- 17. SET-knop
- 18. SNOOZE/LIGHT-knop
- 19. OMHOOG-knop
- 20. OMLAAG-knop
- 21. WAVE-knop

## Handmatige tijdsinstelling

Houd de SET-knop 2 seconden ingedrukt. De jaarweergave begint te knipperen op 2012. Gebruik nu de knoppen OMHOOG en OMLAAG om het juiste jaar in te stellen.

Druk op SET om de instelling te bevestigen. De maandweergave begint te knipperen. Gebruik nu de knoppen OMHOOG en OMLAAG om de juiste maand in te stellen.

Druk op SET om de instelling te bevestigen. De datumweergave begint te knipperen. Gebruik nu de knoppen OMHOOG en OMLAAG om de juiste datum in te stellen.

Druk op SET om de instelling te bevestigen. De taalselectie voor de weergave van de weekdag begint te knipperen. Gebruik nu de knoppen OMHOOG en OMLAAG om een taal te kiezen.

Druk op SET om de instelling te bevestigen. De tijdzone begint te knipperen. Gebruik nu de knoppen OMHOOG en OMLAAG om de juiste tijdzone (-12 tot +12) in te stellen.

Druk op SET om de instelling te bevestigen. De weergave van de 12/24-uursmodus begint te knippen. Gebruik nu de knoppen OMHOOG en OMLAAG om de juiste modus (12- of 24-uurs) in te stellen.

Druk op SET om de instelling te bevestigen. De uurweergave begint te knippen. Gebruik nu de knoppen OMHOOG en OMLAAG om het juiste uur in te stellen.

Druk op SET om de instelling te bevestigen. De minuutweergave begint te knippen. Gebruik nu de knoppen OMHOOG en OMLAAG om de juiste minuut in te stellen.

Druk op SET om uw instelling te bevestigen en de instellingsprocedures te beëindigen. De klokmodus wordt weergegeven.

### **Let op**

Wanneer er 7 seconden lang geen knop wordt ingedrukt, schakelt de klok automatisch van de instelmodus naar de normale tijdsmodus over.

De weekdays zijn beschikbaar in 7 talen: Engels, Duits, Italiaans, Frans, Spaans, Nederlands en Deens

## **De dagelijkse alarmen instellen**

Druk, in de klokmodus, eenmaal op de ALARM-knop. Op het LCD-scherm wordt het alarmpictogram (12) weergegeven.

Houd de ALARM-knop 2 seconden ingedrukt tot het pictogram Alarmtijd begint te knippen. Gebruik nu de knoppen OMHOOG en OMLAAG om de gewenste alarmtijd te selecteren en druk kort op de ALARM-knop om deze alarmtijd in te stellen.

De uurweergave van de alarmtijd begint te knippen. Gebruik de knoppen OMHOOG en OMLAAG om het gewenste uur in te stellen. Druk op de ALARM-knop om de instelling te bevestigen.

De minuutweergave van de alarmtijd begint te knippen. Gebruik de knoppen OMHOOG en OMLAAG om de gewenste minuut in te stellen. Druk op de ALARM-knop om uw instelling te bevestigen en de instellingsprocedures te beëindigen.

Druk eenmaal kort op de ALARM-knop om de dagelijkse alarmen te activeren of te deactiveren.

### **Let op**

Wanneer er 7 seconden lang geen knop wordt ingedrukt, schakelt de klok automatisch van de instelmodus naar de normale klokmodus over.

Het alarm gaat 1 minuut lang af als u het niet deactiveert door een knop in te drukken. Het alarm gaat vervolgens 24 uur later opnieuw af.

Toenemend alarmgeluid (oplopend, duur: 1 minuut). Het volume verandert 4 keer terwijl het alarm afgaat.

## **Automatische sluimerfunctie**

U activeert de automatische sluimerfunctie als volgt: Terwijl het alarm afgaat, drukt u op de knop SNOOZE/LIGHT om de sluimerfunctie te activeren. Wanneer de sluimerfunctie is geactiveerd, wordt het sluimerpictogram (9) op het scherm weergegeven.

Met deze functie wordt het alarm 5 minuten uitgesteld. Het alarm wordt op dit moment opnieuw ingeschakeld.

## **Temperatuurweergave in °C/°F**

De temperatuur kan ofwel in °C of °F worden weergegeven. Door kort op de knop OMLAAG te drukken, kunt u de weergave omschakelen tussen de twee modi.

## Verbinding maken met de zender

Het RCC-sigitaal ontvangen

Zodra het apparaat wordt ingeschakeld, ontvangt het automatisch een RCC-sigitaal gedurende maximaal 7 minuten. Het RCC-pictogram begint te knipperen bij 1 Hz.

Om 01:00/02:00/03:00 wordt de RCC-ontvangst automatisch ingeschakeld en wordt de klok gesynchroniseerd als er een sigitaal wordt ontvangen. Als deze ontvangst mislukt (het pictogram in de vorm van een radiatoren wordt niet weergegeven op het scherm), voert het systeem automatisch een nieuwe poging uit op het volgende hele uur. Deze procedure wordt automatisch maximaal 5 keer per dag herhaald.

Houd de WAVE-toets ingedrukt om de RCC-ontvangst in of uit te schakelen. Als er binnen 7 minuten geen sigitaal wordt ontvangen, wordt het zoeken naar een RCC-sigitaal onderbroken (het pictogram van de radiatoren verdwijnt) en begint deze opnieuw op het volgende hele uur.

### Let op

Een knipperend radiatorenpictogram toont aan dat het apparaat een RCC-sigitaal ontvangt.

Als het radiatorenpictogram continu wordt weergegeven, betekent dit dat het RCC-sigitaal is ontvangen. Het radiatorenpictogram verdwijnt als de ontvangst is mislukt.

U kunt het apparaat het beste op minimaal 2,5 meter van interferentiebronnen plaatsen, zoals televisies of computerschermen.

De radio-ontvangst is zwakker in kamers met betonnen muren (bijv. kelders) en in kantoren. Plaats het apparaat in dergelijke omstandigheden dicht bij het raam.

## Achtergrondverlichting

Druk kort op de SNOOZE/LIGHT-knop om de schermverlichting 5 seconden in te schakelen.

## Weersvoorspelling

Het weerstation gebruikt de luchtdrukgegevens om een weersvoorspelling te geven. Voor het voorspellen van het weer gebruikt het station 4 pictogrammen: zonnig, lichtbewolkt, bewolkt en regenachtig.



## Service centre

**Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer,**

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

De EG-verklaring van overeenstemming is beschikbaar via de onderstaande link:  
[http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73363\\_doc](http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73363_doc)

## Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met de volgende doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.



# STATION MÉTÉO SANS FIL

## Données techniques

Horloge radio-pilotée

Réglage manuel de l'heure

Calendrier perpétuel jusqu'en 2099

Affichage de la date et du jour de la semaine

Température en °C ou °F

Heure au format 12/24 heures au choix

Jour de la semaine en 7 langues : anglais, allemand, italien, français, espagnol, néerlandais et danois

Fonction snooze (rappel de sonnerie) automatique (5 minutes)

Thermomètre :

Plage de mesure de la température intérieure : 0 °C (32 °F) ~ +50 °C (122 °F)

Plage de mesure de la température extérieure : -19,9 °C (-3,8 °F) ~ +59,9 °C (139,8 °F)

Affichage de la température extérieure min./max.

Tolérance : +/- 2 °C

Hygromètre : plage de mesure : 20 % ~ 95 %

HR Affichage séparé pour l'utilisation en intérieur

Écran à rétroéclairage à DEL (extinction automatique au bout de 5 secondes)

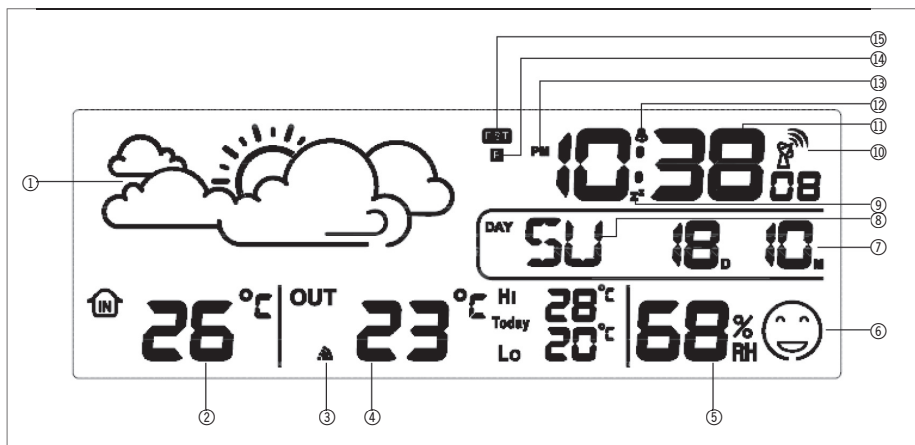
Piles : fonctionne avec 2 piles AA/LR6 (non fournies).

Fréquence : 433,00 – 434,79 MHz

Puissance maximale de transmission : 10 dBm

## Écran LCD et paramètres

1. Météo
2. Température intérieure
3. Icône de captage radio
4. Température extérieure
5. Hygrométrie intérieure
6. Icône « Émoticone »
7. Date
8. Jour de la semaine
9. Icône de la fonction Snooze (rappel de sonnerie)
10. Icône de radio-pilotage d'horloge
11. Heure
12. Icône d'alarme
13. Format 12/24 heures
14. Fuseau horaire
15. Icône de l'heure d'été



FR

## Transmetteur sans fil

Fréquence du transmetteur : 433,92 MHz

La portée de transmission est de 60 m max.  
(200 ft).

Insérez les 2 piles dans le transmetteur.  
Respectez bien les polarités.

## Première utilisation

Les obstacles peuvent sérieusement affecter la portée de transmission.

Protégez le transmetteur contre la lumière directe du soleil.

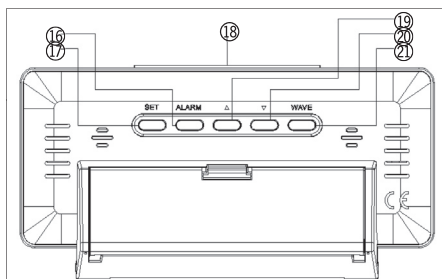
Ouvrez le compartiment à piles à l'arrière du capteur d'extérieur à transmission à distance et insérez les piles. Respectez bien les polarités. Sélectionnez l'affichage en °C ou en °F en appuyant sur le bouton qui se trouve à l'intérieur du compartiment. Fermez le compartiment à piles.

Ouvrez le compartiment à piles à l'arrière du récepteur et insérez les piles. Respectez bien les polarités. Fermez le compartiment à piles.

Lorsque vous insérez les piles, toutes les icônes de l'écran LCD s'allumeront brièvement pendant 3 secondes, vous entendrez un bip, et l'appareil détectera la température intérieure et l'hygrométrie.

Le récepteur va ensuite chercher à établir une connexion avec le capteur d'extérieur à transmission à distance. Cette opération prend environ 3 minutes et se manifeste à l'écran par un symbole clignotant d'antenne RF de réception dans la zone d'affichage « OUTDOOR » (extérieur) du récepteur.

Une fois que le récepteur a établi la connexion avec le capteur d'extérieur à transmission à distance, il passe en mode horloge.



## Touches de fonction

16. Bouton ALARM (alarme)
17. Bouton SET (réglage)
18. Bouton SNOOZE/LIGHT (fonction rappel de sonnerie/éclairage)
19. Bouton HAUT
20. Bouton BAS
21. Bouton WAVE (onde)

## Réglage manuel de l'heure

Appuyez sur le bouton SET pendant 2 secondes. L'affichage de l'année 2012 se met à clignoter. Utilisez les boutons HAUT et BAS pour régler l'année correcte.

Appuyez sur SET pour confirmer le réglage. L'affichage du mois se met à clignoter. Utilisez les boutons HAUT et BAS pour régler le mois correct.

Appuyez sur SET pour confirmer le réglage. L'affichage de la date se met à clignoter. Utilisez les boutons HAUT et BAS pour régler la date correcte.

Appuyez sur SET pour confirmer le réglage. L'affichage de sélection de la langue du jour de la semaine se met à clignoter. Utilisez les boutons HAUT et BAS pour sélectionner une langue.

Appuyez sur SET pour confirmer le réglage. L'affichage de fuseau horaire se met à clignoter. Utilisez les boutons HAUT et BAS pour régler le fuseau horaire correct (-12 à +12).

Appuyez sur SET pour confirmer le réglage. L'affichage du format 12/24 heures se met à clignoter. Utilisez les boutons HAUT et BAS pour régler le format correct (12 ou 24 heures).

Appuyez sur SET pour confirmer le réglage. L'affichage des heures se met à clignoter. Utilisez les boutons HAUT et BAS pour régler l'heure correcte.

Appuyez sur SET pour confirmer le réglage. L'affichage des minutes se met à clignoter. Utilisez les boutons HAUT et BAS pour régler les minutes correctes.

Appuyez sur SET pour confirmer votre réglage terminer la procédure de réglage. Le mode horloge s'affiche.

### Remarque

Après 7 secondes sans appuyer sur un bouton, l'horloge passe automatiquement du mode Réglage au mode Heure normal.

Le jour de la semaine peut être affiché en 7 langues au choix : anglais, allemand, italien, français, espagnol, néerlandais et danois

## Réglage des alarmes journalières

En mode horloge, appuyez une fois sur le bouton ALARM. L'icône d'alarme (12) apparaît sur l'écran LCD.

Maintenez le bouton ALARM appuyé pendant 2 secondes jusqu'à ce que l'icône clignotante de l'heure de l'alarme s'affiche. Utilisez les boutons HAUT et BAS pour sélectionner l'heure d'alarme souhaitée et appuyez brièvement sur le bouton ALARM pour confirmer ce réglage.

L'affichage des heures de l'heure de l'alarme se met à clignoter. Utilisez les boutons HAUT et BAS pour régler l'heure correcte. Appuyez sur ALARM pour confirmer votre réglage.

L'affichage des minutes de l'heure de l'alarme se met à clignoter. Utilisez les boutons HAUT et BAS pour régler les minutes correctes. Appuyez sur ALARM pour confirmer votre réglage et terminer la procédure de réglage.

Pour activer ou désactiver les alarmes journalières, appuyez une fois brièvement sur le bouton ALARM.

### Remarque

Après 7 secondes sans appuyer sur un bouton, l'horloge passe automatiquement du mode Réglage au mode Heure normal.

L'alarme retentit pendant 1 minute si vous ne la désactivez pas en appuyant sur un bouton. L'alarme se redéclenchera ensuite au bout de 24 heures.

Volume d'alarme progressif (crescendo, durée : 1 minute) : le volume de la sonnerie change 4 fois lorsque le signal d'alarme retentit.

## Fonction snooze (rappel de sonnerie) automatique

Activer la fonction snooze automatique : pendant que l'alarme retentit, appuyez sur le bouton SNOOZE/LIGHT pour activer la fonction snooze. Lorsqu'elle est activée, l'icône de la fonction snooze (9) apparaît à l'écran.

Cette opération repousse l'alarme de 5 minutes. À l'issue de ce délai, l'alarme se redéclenche.

## Affichage de la température en °C/°F

La température est affichée soit en °C, soit en °F. Appuyez brièvement sur le bouton BAS pour basculer entre les deux modes.

## Connexion au transmetteur

Réception du signal de radio-pilotage de l'horloge

Une fois l'appareil sous tension, il va recevoir automatiquement un signal de radio-pilotage de l'horloge pendant 7 minutes maximum. L'icône de radio-pilotage de l'horloge clignote à 1 Hz.

À 1h00/2h00/3h00 du matin, la réception du signal de radio-pilotage de l'horloge est activée automatiquement et l'horloge est synchronisée si un signal est reçu. Si cette réception échoue (l'icône de mât de radiocommunication disparaît de l'écran), le système va automatiquement retenter une autre synchronisation à la prochaine heure pleine. Cette procédure est répétée automatiquement 5 fois par jour au total.

Maintenez la touche WAVE (onde) appuyée pour activer ou désactiver la réception du signal de radio-pilotage d'horloge. Si aucun signal n'est reçu dans les 7 minutes, la recherche de signal de radio-pilotage RCC est interrompue (l'icône de mât de radiocommunication disparaît) et redémarre à la prochaine heure pleine.

### Remarque

L'icône du mât de radiotransmission qui clignote indique que l'appareil est en cours d'acquisition d'un signal de radio-pilotage.

L'icône de mât de radiotransmission affichée en continu indique que le signal RCC est bien reçu. L'icône de mât de radiotransmission disparaît si la réception échoue.

Nous recommandons de maintenir une distance minimum de 2,5 mètres de toutes sources d'interférences, comme les télévisions ou les moniteurs d'ordinateur.

La réception radio est plus faible dans les pièces avec des murs en béton (par ex. dans les caves) et dans les bureaux. Dans ces conditions extrêmes, placez l'appareil près d'une fenêtre.

## Rétroéclairage

Appuyez brièvement sur le bouton SNOOZE/LIGHT pour activer le rétroéclairage de l'écran pendant 5 secondes.

## Prévisions météo

La station météo utilise les données de la pression atmosphérique pour établir des prévisions. Pour annoncer le temps, la station dispose de 4 icônes : ensoleillé, peu nuageux, nuageux et pluvieux.



## Centre de service

**Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.**

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

La déclaration de conformité CE est disponible via le lien ci-dessous :

[http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73363\\_doc](http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=73363_doc)

## Informations relatives à l'environnement



Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et substances pouvant être dangereux et nocifs pour la santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.



Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.